BON DIA Aruba
Diaranson 21 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 58



Di un pot p'e otro..



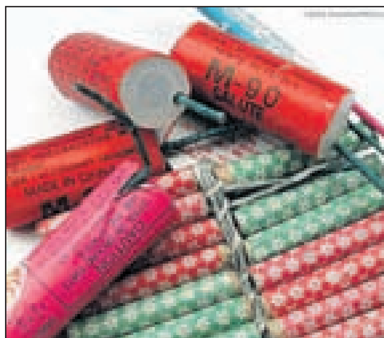
Pa por cumpli cu promesanan haci, Gobierno ta shuffle cu fondo .. **Lesa pagina A7**

AAA ta gana car rentals den corte



Pagina A2

Menos rebendedo di klapchi e aña aki



Pagina A9

Donacion pa Cruz Cora



Pagina A11



Hof ta confirma e sentencia cu a apela contra

Cinco compania di car rental a perde nan caso contra Aruba Airport Authority

ORANJESTAD – Cinco compania di car rental a perde nan caso contra Aruba Airport Authority. Tabata ayera mainta cu Hof a dicta sentencia den e apelacion di e cinco companianan: Ace Jeep & Car Rentals N.V., Super Car Rentals N.V., Tropic Car Rental N.V., Royal Car Rental N.V. y Value Car Rental N.V. E companianan aki no tabata di acuerdo cu e sentencia di Corte den Prome Instancia cu ta na fabor di Aruba Airport Authority. Pa basta tempo caba tin casonan den Corte andando entre companianan di huur auto contra Aruba Airport Authority. E casonan ta pa e hecho cu e companianan di huur auto cu no tin acuerdo cu AAA NV, no por staciona dilanti e edificio y tampoco pa nan personal por drenta aeropuerto busca clientenan. Esaki ta wordo considera un concurencia inhusto pa cu e companianan cu si tin localidad dilanti edificio di aeropuerto.

EVALUACION DI HOF

Hof despues di a inspecciona e situacion na aeropuerto, a cambia di su decision intermedio prome. Anterior, Hof tabata sali for di e punto di bista cu e caminda ta publico. Pero despues di a bay mira e situacion a componde e situacion real. Ora cu Hof a bay inspecciona e situacion, Aruba Airport Authority a mustra un mapa di e tereno di aeropuerto anterior o sea tempo cu e no a wordo reconstrui. Tambe a mustra un mapa di ora cu a reconstrui aeropuerto. Hof ta bisa cu for di e mapanan aki y tambe e splicacion cu e funcionarionan di Aruba Airport Authority -asisti pa mr. Swaen y mr. Buckley- a duna a pone Hof componde cu e dos camindanan paralelo di e caminda principal na altura di e crusada Oranjestad – San Nicolas, a laga traha camindanan cu ta pasa dilanti aeropuerto. Hof ta laga pa e momento ey un banda si e camindanan ta publico of no.

DESEO DI CAR RENTALS

Hof a mustra cu durante su inspeccion, e informacionnan ricibi di e companianan di car rental, Hof por a componde cu e car rentals kier haci uzo di e camindanan. Nan ta desea di por recoge clientenan cu ta yega Aruba cu shuttle na aeropuerto y di por staciona nan shuttle riba un luga di stacionamento riba e di dos caminda cu ta pasa dilanti aeropuerto. O sea esun parti paden y no riba e caminda principal. Nan ta desea di haya un luga di stacionamento cerca di aeropuerto y cu nan por laga un empleado cu flanel di nan compania para den e sala di yegada pa por recoge clientenan.

NO TA CAMINDA PUBLICO

Hof ta di opinion cu e uzo di e camindanan manera e car rentals kier haci no por wordo considera como uzo normal di trafico y ta haya cu aki e car rentals ta haciendo uzo di e camindanan den forma comercial.
Ademas Hof ta haya cu e shuttle lo mester keda staciona y warda riba e clientenan y esaki tambe ta mustra cu nan no ta haci uso normal di e camindanan.



CAR RENTAL CU TIN ACUERDO FIRMA

Ariba e ponencia di e car rentals cu Aruba Airport Authority lo ta haci abuso di su autoridad door di no permiti nan di recoge turistanan, Hof ta mustra cu Aruba Airport Authority na 2007 a tene un destaho publico pa huur 10 localidad na companianan di huur. Aruba Airport Authority a sera un acuerdo cu e 10 companianan cu a gana e destaho caminda nan lo mester paga 10 te cu 15 % di nan ganashi ademas e huur. Ademas di esey dia 1 di September 2011, Aruba Airport Authority a crea e posibilidad pa e companianan cu no tin un local "booth", cera un acuerdo pa haci uzo di shuttle. Seis compania di huur auto a yega na un acuerdo cu Aruba Airport Authority caminda nan mester paga un porcentahe di 6.5 % riba nan ganashi. E companianan aki si ta wordo permiti busca y recoge clientenan na aeropuerto. Pa esaki e shuttlenan por staciona na e luga indica cu borchinan ariba e di dos caminda dilanti aeropuerto.
Mirando tur esaki, Hof ta di opinion cu no por papia aki cu Aruba Airport Authority ta haci mal uzo di su autoridad. Tampoco no por bisa cu Aruba Airport Authority ta regula e uzo di tereno pa cu companianan di huur auto. Hof a mira e luga di stacionamento pa e shuttlenan cu tin acuerdo firma cu Aruba Airport Authority y ta haya esaki adecuado.
Tur esaki ta trece cune cu Hof ta haya cu e sentencia pa cua e car rentals a apela , keda confirma. Ademas Hof ta ordena e car rentals pa paga e gastonan di e caso na banda di Aruba Airport Authority. ❑

Mientras cu SER a duna conseho negativo riba e ley aki

Minister Oduber kier pa tur trahado haya loke e merece na salario minimo

ORANJESTAD - E ley di salario minimo ta un ley cu ta existi caba for di comienso di añanan 70 y e ta pa reglamenta e salario minimo cu cualkier trahado den nos economia mester gana. Actualmente e ta na Afl.1604,60 pa luna.
Minister di Labor, Otmar Oduber, no ta di acuerdo cu e ley di salario minimo actual, cu ta habri e posibilidad cu via un decreto gubernamental por inclui pago den natura den e salario minimo, como tambe e tips, comision, sistema di puntonan y trunk, como tambe 'service charge' por wordo desconta for di dje. Minister ta di pensamento cu e salario minimo ta loke e trahado mester, y pa e por biba e mester ta full den placa.

ESENCIA DI E LEY

E esencia di e cambio di e ley di salario minimo ta cu na momento e ley aki drenta na vigor, e salario minimo mester ta full den placa, treciendo asina aki garantia pa e trahado. Ta asina cu tur loke e trahador gana extra den tips, points – trunk system, entre otro, lo mester wordo agrega riba e salario minimo. No ta asina mas cu e componentenan aki lo yuda sera e salario minimo. Por bisa tambe cu esaki ta un bon incentivo pa e trahado y pa e doño di trabou, pasobra e trahado lo ta mas productivo mirando cu e lo por gana mas placa na final di luna, como tambe e doño di trabou por conta cu un servicio optimal.
E trahado cu a traha un luna completo no por bay cas na final di luna cu un salario menos cu e salario minimo. Entrante 1 di januari 2014, e trahado no mag haya menos cu loke ley ta stipula pa ta e salario minimo di tur luna, si Staten di Aruba aproba e ley.

CONSEHO NEGATIVO

Bon Dia Aruba mientrastanto a haya sa cu SER a duna un conseho negativo ariba e proposicion di ley. SER ta duda si un salario fiho ta un incentivo, pasobra e ta net e contrario.❑

Minister di Finansas Mike de Meza

Situacion financiero no ta duna mucho espacio pa cumpli cu indexering

ORANJESTAD – Tur hende sa cu economia mundialmente ta den su momento nan mas dificil y na Aruba esaki no ta un excepcion.
"Awor aki tin retonan grandi den economia na Aruba y cu suspension di operacion di e refineria e efecto riba economia a bira mas grandi", esaki Minister di Finansas Mike de Meza a bisa, riba e pregunta, si ta bay cumpli cu pago di indexering na empleadonan publico. E mandatario a indica cu mester presenta tur cifra na e sindicato pa nan wak e situacion financiero real.

ECONOMIA AFECTA
E suspension di Valero ta nifica cu a laga mas cu 500 trahado bay cas. Tur esaki tin impacto riba economia di Aruba. Entrada nan general di Aruba y tambe di gobierno a keda afecta. Esaki ta retonan grandi cu gobierno tin y na final di dia mester haci un evaluacion di e situacion financiero.

RESPETA SINDICATO
Gobierno a indica cu nan ta respeta e posicion y lucha di E sindicato cu ta bringa pa e posicion huridico y financiero di e trahado. Den e luchanan cu ta tumando luga mester tene cuenta si cu cualkier peticion mester ta cargabel tambe pa gobierno su situacion financiero. Mester anda cu e situacion financiero na un manera responsabel y wak con pa yega na un consenso cu otro.

PROTOCOL FIRMA
Den e protocol cu a firma cu e sindicatonan dia 8 di december 2011,a garantisa e sindicatonan cu gobierno ta bay cumpli cu e parti di inhaalmanouvre. E parti di indexering ainda mester haci un evaluacion bon con ta bay cumpli cu e parti aki. Como Minister di Finansas e ultimo añanan e la bin ta corta hopi riba presupuesto di gobierno, pero cumpliendo cu e trahadonan di sector priva y na mes momento cumpliendo tambe cu e trahadonan publico. Na aña 2011 y na 2012 a paga indexering na e trahadonan teniendo na cuenta e situacion financiero e tempo ey.

SITUACION DIFICIL
E mandatario ta kere cu mester tin un maneho responsabel y tabata tin espacio pa carga e pago di indexering. Actualmente ta mira cu e situacion financiero ta un poco mas dificil y mester wak con por haya otro. Durante e reunionnan cu ta bay tuma luga dentro di poco ta presenta tur e cifranan y wak con por haya otro den e proceso nan aki.❑



Minister di Finansas Mike de Meza

Minister di Finansas Mike de Meza

Gobierno ta dispuesto pa sinta na mesa cu sindicatonan pa trata indexering

ORANJESTAD – Presidente di sindicato Trahadonan Organisa pa Aruba(TOPA), como Sindicato di Polis Arubano(SPA) hunto cu sindicato di Controladonan di Casino(SCCA) a pidi un reunion cu Minister di Finansas Sr. Mike de Meza pa trata e topico di indexering. Minister di Finansas Mike de Meza a indica cu e ta bay concede e reunion na e sindicatonan pa trata nan puntonan di precupacion encuanto indexering.

PROTOCOL
Di acuerdo cu e sindicato nan, tin un protocol firma na dia 8 di December 2011 y mester cumpli cu e acuerdonan den e protocol. Riba punto 5 di e protocol, tin e punto di indexering. Sindicatonan a indica cu gobierno no a cumpli cu e pago di indexering conforme a protocol firma. E reunion a keda pidi cu Minister di Finansas Sr. Mike de Meza, pero e mandatario ta kere cu ta bon pa trata e punto aki den un dialogo mas amplio.

REUNION CU SINDICATO
Minister Mike de Meza a indica cu e la papia siman pasa cu Presidente di Sindicato TOPA y a bisa e sindicato cu gobierno ta preparando pa yama un reunion cu tur sindicato cu ta representa trahadonan den sector publico. Den e reunion aki lo trata e diferente preocupacionnan cu ta existi cerca e sindicatonan y mesora purba yega na un solucion.

INDEXERING
Dos punto cu tin riba mesa cu gobierno ta programa den e reunion aki ta e asunto di indexering y inhaalmanouvre. Esaki ta dos punto cu e propio sindicatonan kier pa keda atendi. Minister di Finansas Mike de Meza a indica cu nan ta habri pa delibera riba e puntonan di preocupacion cu tin cerca e sindicatonan.

DESEO
Te ainda e sindicato nan no a expresa ningun deseo. Gobierno y sindicatonan tin un protocol firma y ta riba e punto nan aki di e protocol nan kier papia. Den e reunion kier yega na palabracionnan con hunto por sigui bay dilanti den implementacion di e protocol aki.❑

Gerente di Mercadeo y Communicacion Sannin Daou

Arubus a constata un fayo chikito den e sistema di programacion di e smartcard nan

ORANJESTAD – Un fayo den programacion di e sistema di Smartcard, a haci cu a cobra studiantenan di mas ayera riba busnan di scol. Relacionista publico y gerente di Mercadeo di Arubus sr. Sannin Doau a indica cu nan a atende e asunto aki mesora. Na momento cu e chofer di bus a tuma nota di e situacion e la avisa gerencia di e problema cu a presenta.

COBRA DI MAS
Na momento cu e studiantenan a subi bus, a cobra e studiantenan 2.25 enves di e prijs di 1.25.Tambe e studiantenan cu ta haya subsidio no por a uza nan smartcard riba e busnan. Mesora Arubus a bay cuminsa verifica kico a pasa y a constata un problema den e programacion. E situacion nan aki ta eror nan cu por tuma luga. Mesora a tuma accion pa e situacion aki no pasa mas.

SOLUCION
Mesora gerencia di Arubus a actua pa soluciona e problema. A dicidi cu ayera merdia, cu tur mucha cu uza transporte publico y ta bay scol, por a uza esaki gratis. Na luga di e un florin di diferencia, e studiante ta haya bek 1.25. Arubus ta absorba e suma di 0.25 cent, di e forma aki ta compensa e studiantenan pa e eror tecnico.
Ta prome biaha cu e situacion aki a presenta despues cu a cuminsa implementa e sistema di Smartcard. No ta algo cu Arubus tabata prepara p'e. Na momento cu e la pasa Arubus a bay wak e situacion y a drecha esaki mesora. e situacion aki a pasa solamente cu studiantenan y tambe e hobennan cu ta haya subsidio.

PROGRAMACION
E situacion aki ta data desde cu a instala e sistema y no a premira cu e programacion tin efecto riba e smartcard nan. E situacion aki tabata algo nobo y e departamento tecnico ya a cuminsa repasa henter e sistema pa e lunanan cu ta bay bin no haya e problema aki atrobe. E departamento ta depende di e chofer pa detecta e problemanan aki. E chofer por ripara cu e sistema a kita 2.25 enves di 1.25 y mesora e chofer por avisa na gerencia di Arubus riba e situacion aki. "Gerencia di Arubus a haci un inventarisacion di henter e sistema pa garantisa cu e programacion di e smartcard awor si ta bon y pa evita e situacionnan aki den futuro", asina Sr. Sannin Daou a bisa.❑

E no ta di acuerdo cu sentencia di Corte den Prome Instancia

12 luna di prizon exigi pa homber cu a tene relacion cu mucha muhe di 12 aña

ORANJESTAD – Ministerio Publico no a keda satisfecho cu e decision di Hues di Corte den Prome Instancia contra e homber G.Q., cu a admiti di tabatin relacion cu un mucha muhe di 12 aña. Fiscal a exigi 12 luna di prizon y Hues, teniendo tur circunstancianan na cuenta a condena G.Q. na un castigo combina y 120 ora di trabou.

Procurador General interino (PG) a bisa Hof cu G.Q. ta wordo acusa cu entre 15 di Augustus 2008 te 15 di Augustus 2010, el a tene relacion sexual cu un mucha muhe di 12 aña. PG a bisa Hof cu e motibo cu a apela ta pasobra cu ta haya e castigo demasiado abou.

SOSPECHOSO TA ADMITI

Presidente di Hof a bisa cu e lo bay repasa e caso y cu G.Q. a admiti di tabatin relacion cu e mucha cu tabata su bisiña. E tempo ey e acusado tabatin 20 aña y e mucha 12 aña. Segun e acusado e mucha, kende el a kere tabata un teenager, a bis'e cu e tabatin 16 aña y despues di casi 1 aña di tabatin relacion, el a bin haya sa cu no ta asina. Hof a remarca cu G.Q. a declara otro cos na KZP. Hof a mustra cu G.Q. a declara na KZP cu e lo a ricibi un carta di e dama hoben cu e tin 15 aña y cu e aña ey mes e lo bira 16 aña. G.Q. lo a bis'e cu e no kier tin nada cun'e pasobra e lo por bay cera. Hof a bisa cu aki claramente ta mustra cu for di un principio G.Q. tabata sa cu e hoben tabata menor di edad y a mustra tambe cu ta di dos biaha cu G.Q. tabatin relacion cu e mucha, ora e mucha a bis'e cu e tabatin 13 aña. G.Q. a bisa Hof cu e no ta corda di e caso pasobra e kier laga esey pa pasado riba cual Hof a bis'e cu e mester haci esfuerso pa su mesun bon y tambe pa tin claridad den e caso.

MUCHA TABATA INSISTI PA RELACION

Hof a puntra e acusado si e no tabata sinti fastioso cu e tabatin relacion cu un hoben di 13 aña riba cual G.Q. no a contesta. Hof a mustra cu ta e mayornan di e mucha a haci denuncia, despues cu e mucha a dicidi di conta nan pasobra e no kier tin un relacion scondi. Hof a puntra e acusado si e relacion a tuma luga durante henter e periodo menciona den e acusacion. Segun G.Q. no tabata asina y cu e tabata papia hopi cu e mucha. Segun G.Q., el a purba aleha pero e mucha tabata bolbe acerk'e y tabata insisti pa nan tin relacion. E acusado a bisa Hof, cu nan tabatin relacion sexual cu otro pero no frecuente. Hof a remarca cu segun e mucha, algun siman prome cu el a haci denuncia, nan tabatin relacion sexual. Segun G.Q. e kier a caba cu e relacion y a busca un otro amiga pero e mucha a bis'e cu e lo bay bisa su mayornan pasobra e tabata cansa cu e cosnan tabata sosode scondi. Den Corte, G.Q. a splica Hof cu actualmente e ta casa y tin dos yiu y tin un trabao.

EXIGENCIA DI PG

PG interino ta haya legalmente proba cu G.Q. tabatin relacion sexual cu un mucha cu no tabatin 16 aña. PG a bisa cu e ley penal ta pa proteha damanan hoben contra abuso y tambe proteha nan mes. Hobennan kier bay experimenta cu sex, bebida alcoholico. PG ta haya cu Hues den su sentencia a mustra tambe riba e puntonan aki pero e no ta di acuerdo cu castigo. Fiscal a exigi 12 luna di prizon y a mustra cu e diferencia di aña entre e sospechoso y victima tabata 9 aña y no tabatin un relacion constante. Tabatin un relacion scondi. Segun PG, tur cos a cuminsa tempo e mucha tabatin 12 aña. Na opinion di PG, apesar cu e mucha a cuminsa cu tur cos, cu esaki no ta cambia e delito y cu G.Q. como un adulto hoben no a evita pero a sigui.

El a exigi 12 luna di prizon di acuerdo cu e exigencia di Fiscal den Corte den Prome Instancia. PG ta haya cu mester manda un señal bon cla na comunidad cu no ta tolera lamentabel casonan asina.

ABOGADO

Mr. Chris Lejuez ta haya cu Hues di Corte den Prome Instancia a tuma debido cuenta cu tur e facetanan di e caso. Segun e abogado, Hues den su evaluacion a bisa bon cla cu a tene cuenta cu e mucha tabata menor di edad y cu e mucha tabata persisti riba e relacion. E mucha tabata insisti pa tin relacion y tabata presiona G.Q. pa sigui tin relacion cun'e. Hues a tene cuenta cu G.Q. a purba di aleha di e relacion, pero riba e persistencia di e mucha el a bolbe cay den relacion cun'e. E abogado a sigui bisa cu Hues tambe a tene cuenta cu G.Q. tabata un hoben adulto y no tabata mira su responsabilidad pa aleha di e malo manera un adulto maduro lo mester haci. G.Q. a admiti di a haci malo y no ta biba mas den bisindario di e dama hoben aki. Actualmente e ta casa y su señora ta na altura di e situacion y ta apoya G.Q.

E abogado a bisa Hof cu ta G.Q. ta mantene su famia. E tin un trabou y si e wordo condena e lo perde su trabao. El a bisa cu si condena G.Q. di acuerdo cu Fiscal, no ta castiga solamente e acusado sino su famia completo. El a propone pa si acaso Hof ta haya cu mester impone mas castigo, impone mas ora di servicio comunitario. Hof a cera tratamento di e caso y a bisa cu dia 10 December pa 2'or di merdia lo tin sentencia. ❑

Homber ta menasa y causa destruccion

ORANJESTAD—Dialuna 11 or, Central ta manda polis na un restaurant pa un menasa y bringamento. Na e sitio, polis ta papia cu dos mucha homber, kende ta bisa polis cu e doño di e restaurant, no ta contento cu nan servicio. Despues di un discusion, e doño a coy un machete y a core cu e mucha hombernan for di su cura. E mucha hombernan a menas'e di uza un schroefdraai pa defende nan mes. E mucha hombernan a duna e homber su placa bek pa evita problema. E doño a menasa e muchanan cu morto pa nan manera di actua. Polis a bisa e hobennan pa nan bay departamento di Recherche pa duna keho. E homber tambe a destrui porta di e auto di e compania. Polis a para e pelea y a pone central na haltura. ❑

Problema entre pareha turista

NOORD—Dialuna 20,20 polis ta bay na un hotel, pa un problema entre pareha. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe S kende ta bisa polis cu el a haya pleito cu su casa. Dor di esey, e homber a sera e porta na yabi y a cambia e ybi na e recepcion. E manager a duna ordo pa traha un otro yabi pa e muhe. Na e camber polis ta papia cu e homber S. E ta bisa cu e muhe a bira agresivo y a cuminsa scop'e den camber. Segun e homber a consecuencia di esey, el a haya su nanishi kibra. E no kier duna keho, ni bay poli pa tratamento. Tur dos a bay drumi y cos a keda trankil. ❑

Homber ta causa destruccion na cas

POS CHIKITO—Dialuna madruga polis ta bay na un cas na Pos Chikito pa un destruccion, na unda un homber ta kibrando glasnan di un cas. Na yegada, polis ta papia cu e muhe S.A. naci na Aruba di 31 aña cu ta bisa polis cu e homber G.G.B kende ta conoci pe, a bin su cas y a kibra diferente glas. Tambe e ta bisa cu e homber a coy un herment den su auto y a kibra un glas grandi.

Ladronnan ta horta turista nan pertenencia den apartamento

BAKVAL—Dialuna 07,35, central ta manda polis na un compleho di apartamento na Bakval pa un caso di ladronicia. Na yegada polis ta papia cu e trahado na e luga, kende ta bisa cu algun persona cu a keda eynan, a bay cu algun articulo di e luga. Un rato despues polis ta haya un informacion cu na un minimarket na Bakval, a haya un cartera den bisindario.

Polis a bay cu e denunciante na e minimarket y a haya e cartera for di e doño di e minimarket. Ora cu polis a bay bek na e apartamento, polis ta topa cu e homber J.H. naci na Estados Unidos, kende ta declara cu desconoci a horta su cartera den cual tabatin 600 dollar Mericano y un debit card, creditcard y tambe un rijbewijs Mericano.

E ta bisa polis cu nan a laga tur cos bon cera na yabi. Polis a bay busca den bisindario, pa mira si nan por haya algo, pero no a topa cu nada. J.H. a yama warda di polis despues y a bisa cu el a haya e cartera pero no tabatin e 600 dollar aden. ❑

Ruman homber ta dal su ruman cu boter

SAVANETA—Dialuna 9.17, patruya ta bay na un cas na Savaneta pa un maltrato. Na e sitio, polis ta mira cu un señora ta wordo hiba den un ambulance, dor di e personal. E muhe S.P. a declara cu un rato prome, e tabatin pleito cu su ruman homber S.R, kende a coy un boter di biña y a dal'e cun'e riba su frenta.

E no kier duna keho contra su ruman, pero kier pa polis papia serio cun'e. Polis a mira cu e tabatin un kap formal na su frenta . Ambulance a hiba poli pa cose e herida.

Polis a bay na cas di S.R., pero no tabatin ningun hende na cas. ❑

Parlamentario Andin Bikker

Jobfair ofreci na ex-empleadonan di Valero tabata un show

ORANJESTAD - Gobierno ta hopi scuma poco chuculati. Esaki ta segun lider di fraccion di partido Democracia Real, parlamentario Andin Bikker. Gobierno a haci di su banda hopi show cu e asunto di Valero. Si wak atras, nan a bay papia cu banco y a organisa un jobfair, di cual e trahadonan a considera como un show. Hopi di nan cu a bay a keda decepciona of e trabaonan cu a wordo ofreci ta trabaonan cu nan ta gana un tercera parti di e salario cu nan tabata tin of salario minimo.

MESTER BIBA CU LOKE TIN

Segun parlamentario Bikker, algun siman pasa el a cana hunto cu un grupo di ex-trahado di Valero cu tin preocupacion pa loke ta trata e situacion andando. E grupo aki a dicidi busca un ayudo legal, mientras cu un otro grupo a yega na un acuerdo (settlement). Mientras tanto e grupo cu a dicidi di bay corte, a bay cas cu pago. Tabata tin hopi dolor y frustracion siman pasa pa loke ta e dia mes cu a yega cu finalmente tur hende mester a bay cas. Siman pasa Bikker a haci un proposicion durante un conferencia di prensa anterior pa un tipo di hipoteca cu lo por salvaguardia hopi di nan cu ta coriendo peliger di perde nan cas. No mester lubida riba e grupo di como 800 trahado cu for di Januari ta na cas, cu tabata traha cu subcontratistanan, cu tambe ta un grupo cu definitivamente a wordo lubida, pero nan ta den mesun problema of problemanan mas grandi of severo compara cu e otro grupo cu a haya un settlement batch. Nan tin 7 pa 8 luna caba sin entrada y esey ta pone cu hopi di nan, nan cas ta na peliger.

GOBIERNO LO A INTERMEDIA

A tuma nota den prensa cu gobierno lo a intermedia cu asociacion di bankeronan, pero netamente p'esey siman pasa Bikker a bisa cu e lo bay solicita un reunion den e comision permanente financiero economico cu e asociacion di bankero pa por wak kico a wordo palabra cu gobierno. Tambe pa intercambia di idea entre otro riba un proposicion cu el a bin cun'e pa un tipo di hipoteca cu ta mas flexibel. Pa duna un ehempel: Un persona cu ta pagando 1800 florin na hipoteca pa luna, a cay atras. Nan ta refinancia na e mesun 1800 florin. Su entrada a cay, obviamente e no por paga 1800 pa luna. El'a propone e ora cu por baha e draft, na un tarifa cu ta pagabel y dun'e un espacio den e mesun temporada cu e lening ta core, cu na final di e financiamento e por cumpli cu su pagonan. Den e calculonan cu e parlamentario haci un persona asina por resta 25 pa 30mil florin di debe cu e por haci un prestamo personal pa caba di paga e debenan sin cu e mester perde su cas. Obviamente si e no por paga 1800 pa luna, despues di dos pa tres luna e lo haya su mes den problema cu e por perde su cas caminda cu banco tin e espacio, tanten cu e paga e interes cu banco ta demanda. Na final di dia esey ta e ganashi di un banco.

CONSECUENCIANAN SI PLACA NO PASA

Ta coriendo rond den pueblo cu e placa cu e ex-trahadonan a haya for di e settlement agreement a wordo tuma den beslag door di banco, cu a causa disgusto cerca hopi hende. Segun parlamentario Andin Bikker si tin algo firma cu banco cu asina cu perde entrada, trabao fiho, banco hopi biaha tin un clausula hinca den e loan agreement, e tin mag di salvaguardia su posicion pa e exposure cu e tin di e debe, e ora e por "hou in" e salario of e suma cu a wordo pasa riba cuenta di e trahado. Si no tin nada firma di e indole eynan, banco no mag di tuma e placa aki den beslag. Tur cos tin di haber kico e partidonan a bay di acuerdo cun'e.❑

Parlamentario Juan David Yrausquin (AVP) ta sugeri pa

Sindicatonan sinta na mesa cu Gobierno pa wak con nan por aporta cu e reto financiero di nos pais

ORANJESTAD – "Diabierna awo nos ta bay tin un presentacion di Banco Central unda ta bay papia ariba nos proyeccionnan economico y financiero pa nos pais pa e añanan venidero," palabranan di Parlamentario Sr. Juan David Yrausquin di partido AVP.

Sr. Yrausquin ta enfatisa cu e cierre di Valero tabata tin un impacto ariba finansas publico y nos economia pero tambe lo sinti e impacto ariba e añanan venidero. E informacion cu lo wordo duna na e presentacion di Banco Central, lo ta uno importante pa tanto politico y parlamentarionan pero tambe pa nos comunidad en general, gremionan y sindicatonan.

Segun Yrausquin recientemente el a scucha un declaracion di parti di bloke sindical, caminda cu nan ta bisa cu nan kier papia ariba indexering cu Gobierno. "Nos ta kere cu ta bon pa Gobierno, gremionan y esunnan sindical sinta na mesa pa papia no solamente di indexering, pero tambe pa wak con sindicatonan por aporta na e retonan economico cu nos pais tin y no pa solamente puntra con nan por mehora e posicion di nan miembronan," Sr. Yrausquin a bisa.

Pero nan ta pidi pa e sindicatonan specificamente den e bloke sindical, pidi un reunion cu Banco Central pa nan tambe wak e cifranan economico y financiero. Paso segun Yrausquin segun un analisis simpel, cu nan a haci na e presupuesto 2009-2012 ta mustra cu na e momentonan aki tin menos empleado publico den servicio di gobierno pero e gastonan di personal a subi cu mas o menos 69 miyon florin. Esaki, segun Yrausquin, ta entre otro pa motibo di indexering cu tabata tin den tur e añanan aki y tambe pa motibo di aumento di salario cu tin di haber cu entre otro bevordering y periodiek.

"Esaki ta cosnan cu na momentonan cu bo tin retonan financiero cu sindicatonan por sinta na mesa cu Gobierno y wak con nan por yuda e situacion akinan. Y nos ta haci un apelacion na Gobierno pa acerca e sindicatonan cu e reto aki y wak con nan por aporta na e retonan aki di nos pais.

Atrobe nos sa cu e bloke sindical no ta parti di e dialogo social, y temanan entre Gobierno y sindicato di Gobierno no ta wordo discuti pero awor aki basa ariba e yamada cu e bloke sindical a haci, cu nos ta spera cu nan tambe por bay cu e punto di bista di con nan por contribui na e mehoracion di nos finansas publico. E reto cu Valero a cera su portanan, ta contribui na e retonan financiero di nos pais cu mas o menos 100 miyon florin adicional.," Sr. Yrausquin a bisa.❏

Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber

Sosten na e proyecto pa conserva Bubali Plas lo wordo duna

ORANJESTAD – Bubali Plas ta un tesoro di naturaleza cu mester wordo proteha, preserva, y conserva. E ta wordo reconoci internacionalmente como un area importante pa parhanan den migracion, y un area di "breeding". Pa nos mantene y mehora esey mester cuminsa mehora e area mes. E intencion ta pa aumenta e zonanan pa "breeding" y mehora e circulacion di awa y regula e actividadnan den e area. Tambe por prepara e area pa nos comunidad y nos bishitantenan por gosa di e pida naturaleza aki den harmonia cu e parhanan. Por haci cambionan minimal cu un obhetivo educacional y recreativo.

"Birdwatching" ta un niche importante y ta creciendo y por wordo agrega na e portfolio di atraccion turistico. E niche aki ta consisti di amantenan di naturaleza cu ta biaha pa gosa di un encuentro di cerca cu parhanan rond mundo. Ta bale la pena pa conserva Bubali Plas, pa nos por gosa di naturaleza y alabes ofrece esaki como un atraccion special. Esaki ta opinion di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber.

Tony Cox, fundado di Tera Aruba Foundation a comenta cu meta principal di e proyecto aki ta pa yama atencion di publico, studiante, hende local y turista, pa bin bishita Tera Park y conoce mas di Bubali Plas Conservation. Tambe mester wak e iniciativa aki como uno pa conserva nos herencia cultural; por medio di un convenio entre Tera Aruba Foundation, Aruba Bird Life Conservation y Parke Nacional Arikok mester logra pa crea un status di parke nacional pa Bubali Plas Conservation/ Tera Park.

Sr. Greg Peterson di su banda a duna di conoce despues di a conversa cu Minister Oduber cu nan a keda sumamente contento cu e bon reaccion di Minister Oduber. "Nos sa cu Minister ta un persona cu ora e dicidi pa algo e ta bay pe, manera e mes a indica den nos meeting di haya e idea aki interesante. Mas aun si Minister bisa e ta bay pa algo e ta bay pe, y nos mester wak con nos por keep up cu minister awor."

Minister Oduber a menciona cu proyectonan cu ta agrega na e calidad di bida di nos mesun comunidad mester wordo aplaudi. Si ademas di esey e ta sirbi como un producto cu nos bishitantenan por disfruta di dje, esey ta miho ainda. Nos clima, beach y lama ta keda nos atraccionnan principal, hunto cu siguridad, hospitalidad, y bon servicio. Pero desaroyonan mundial riba tereno di sostenibilidad, interes den proteccion di naturaleza, enfasis riba experiencianan autentico, ta birando mas y mas importante. Bishitantenan ta aprecia un pais aun mas na momento cu e comunidad ta mustra practicanan di preservacion y conservacion di nos naturaleza. E proyecto "Tera Park" por yena un vacio y agrega na un diversidad di experiencia, cumpliendo cu principionan di sostenibilidad. E proyecto ta consisti di un hardin botanico, un programa interactivo di e flora di Aruba y centronan di observacion di parhanan. Na e mesun momento e ta fungi como un centro educacional pa nos mesun poblacion. Lo ta precioso si nos por logra amplia e area di "Parke Nacional" cu proyectonan manera Bubali Plas y Tera Park. E proyecto aki lo haya sosten financiero di Tourism Product Enhancement Fund mirando cu ta trata aki di proteccion y mehoracion di un atraccion special y cu ta contribui tambe na mehoracion di Producto Aruba. ❏

Minister di Finansas Mike de Meza

Ta bay uza placa di fondonan genera dor di turismo pa cubri reparatietoeslag

ORANJESTAD – Den e dialogo social a yega na un consenso den e dialogo social. Pa esunnan di menos entrada e reparatietoeslag ta yuda esunnan cu tin un salario minimo te na 2500 florin. E grupo aki ta forma casi 60 porshento di e forsa laboral na Aruba. Minister di Finansas a indica cu mester duna e grupo aki un man pa nan mantene naN poder di compra na un nivel mas responsabel cu ta posibel.

CUBRI REPARATIETOESLAG

Na e momento aki a yega na un consenso cu ta bay aumenta esaki cu 50 florin. Tambe ta bay yuda e pensionadonan cu tin solamente AOV, nan tambe ta bay haya un reaparatietoeslag.

E mandatario a indica cu e reparatietoeslag no ta afecta caha di gobierno. Gobierno a bin cu algun ley di belasting nobo riba e sector turistico. Parti di e entrada genera pa e ley di belasting nobo aki ta bay keda dedica na esunnan cu menos entrada. Pues ta bay cubri e reparatietoeslag cu e placa aki.

ENFOKE

Mester tin un balansa den comunidad, no por tuma so, pero mester comparti cu e comunidad. Esaki constantemente den e dialogo social tabata un di e tema nan principal. Importante ta pa yuda esunnan di menos entrada, pa bo no cay den un situacion social precario.

Esaki ta algo cu bo ta mira den pais nan grandi. Hopi enfoke ta keda poni riba esunnan di menos recurso na momento cu ta trata na recupera economia.

Na momento cu bin cu entrada pa gobierno mester bin tene e grupo aki na consideracion. Si no haci esaki ta dificil pa e grupo aki wanta cabes riba awa y si no haci esaki bo por haya un situacion di pobresa na Aruba.

BENEFICIO SOCIAL

Na comienso di gabinete Eman a aumenta e onderstand cu 25 porshento a introduci e kindertoeslag di 200 florin pa mucha cu ta biba cerca un pareha cu ta riba onderstand, na mes momento a introduci reparatietoeslag pa esunnan di menos entrada entre salario minimo te cu 2500 florin. Pa esunnan cu tin pension awor aki a pone un reparatietoeslag tambe. Esaki ta conta solamente pa esunnan cu tin un entrada di AOV como entrada.

Esaki ta pa yuda e pensionadonan. Tambe a bin cu un aumento pa esnan cu tin un deficiencia y ta riba onderstand. Di e forma aki ta purba yuda tur esunnan di menos entrada. Esunnan di clase mediano y halto tin un tiki mas espacio pa carga e pesonan. Hecho ta cu e fondo cu ta bay uza pa cubri e reparatietoeslag aki ta bin for di parti di e ley di belasting nobo riba turismo, di acuerdo cu Mike de Meza.❑



Minister Mike de Meza

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro di Fraccion di MEP

Nos ta acumulando informacion pa drenta un debate sano pa e proyecto di Urirama

ORANJESTAD — "Nos ta preparando pa e debate cu mester tuma luga ariba e proyecto di Parke di Molina di biento na Urirama. Parlamento di Aruba mester duna e ultimo palabra si e proyecto aki ta bay bira posibel si of no. E reunion aki ainda no a wordo yama pero nos ta haciendo nos investigacion pa asina nos por tin tur informacion necesario pa nos por tuma un decision balansa ariba esaki," palabranan di Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro di Fraccion di MEP.

PREGUNTANAN HACI NA WEB

Segun e Parlamentario, dia 3 di october nan a manda puntra WEB algun pregunta tocante e funcionamento di e otro parke di molina, cu ta e parke di molina na Vader Piet.

Mirando cu WEB no a contesta nan preguntanan concretamente, pero WEB a pretende cu nan mester saca e informacion for di 2 presentacion cu nan a yega di duna na e comision di utilidad na Parlamento y e presentacion cu nan a duna na Green Conference, nan a dicidi di haci preguntanan oficial e ora na Minister de Meza.

PREGUNTANAN HACI NA MINISTER DE MEZA

Vader Piet tin 3 molina di biento cu e capacidad di 10 mega watt y segun Ruiz-Maduro, lo bo spera un produccion di 30 mega watt pero WEB ta bisa cu nan lo calcula cu e lo produci 18 mega watt.

Website di WEB ta bisa cu na 2010 y 2011 ta solamente 12 mega watt a wordo produci.

Segun Ruiz-Maduro, nan a puntra e siguiente preguntanan:

1. E motibo pakico e produccion di molinanan di Vader Piet ta menos cu nan capacidad y kico ta loke a wordo calcula.
2. Kico a pasa cu e diferencia.
3. Cuanto mega watt nos ta consumi aki na Aruba pa dia y kico e porcentahe ta cu ta wordo cubri cu e coriente di Vader Piet.
4. Cuanto bari di fuel nos ta uza menos awor akinan door di e reemplaso di coriente di Vader Piet.
5. Un indicacion di cuanto placa WEB ta spaar na fuel oil, mirando cu awor akinan nan ta uzando e coriente di Vader Piet.
6. Nos ta consciente cu energia limpi no ta energia barata y si WEB awor aki no tin un "besparing," anto e ora nos ta puntra si Minister por splica nos cuanto mas WEB ta pagando pa asina por haya uza e energia limpi cu Vader Piet ta produci.
7. Pa por tuma coriente for di Vader Piet, WEB y pafo di WEB, mester por a haci algun inversion, anto nos tabata kier a sa con grandi e inversion aki tabata ta.
8. Duna nos e rapport di MER, e Social Environmental Impact Assessment cu nan a haci e tempo ey na Vader Piet y specificamente nos ta puntra si den e rapport aki tambe, nan a tene na cuenta e tempo ey e risico cu por tin pa salud pa esunnan cu ta biba den vecindario di Vader Piet.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro preparando pa debate ariba proyecto di Parke di Molina di biento na Urirama

E Parlamentario a conclui bisando, "Ta importante pa nos por haya e informacion lo mas lihe posibel pa nos por hiba un debate sano y funda pa asina nos mira si Vader Piet a produci bon, menos bon y kico su gastonan tabata ta pa locual ta WEB pa asina nos por premira si un di dos parke di molina ta necesario y si WEB por carga e gastonan, paso si esaki no ta e caso, probablemente despues e gastonan aki lo pone cu prijs di awa y coriente lo bolbe subi pa pueblo di Aruba."❑

Segun Andin Bikker di PDR

Gobierno ta actuando contra ley den caso di Urirama

ORANJESTAD – Gobierno ta actuando contra ley pa loke ta e asunto di Urirama y nan mester duna un splicacion. Esey ta pensamento di lider di fraccion di partido Democracia Real, mr. Andin Bikker. E ta sigui splica cu parlamento ta wardando riba un reunion publico pa tuma luga pa trata e caso. E rapport cu fraccion di AVP tabata wardando riba dje, esta e rapport di MER a keda cla y no ta mira pakico e reunion aki no por tuma luga.

NINGUN CONTESTA

Dia 16 di mei fraccion di Partido Democracia Real a manda preguntanan concreto riba kico ta pasando na Urirama y te ainda no a ricibi ningun contesta. E parlamentario ta sigui bisa cu no por ta asina cu e Landsverordering Ruimtelijke Ontwikkelingsplan ta bisa cu no mag di traha nada. Tin un proceso, si kier cambia e ROW, mester bay den barionan, scucha e habitantenan, proceso delinea den articulo 5 te cu 8 di ordenanza. Gobierno no a haci esaki tampoco, segun e parlamentario, pero si Gobierno ta bezig, pa ta specifico Minister di Husticia, cu un proceso pa trata un aplicacion di Hinder Verordering.

CONTRA SU MESUN LEYNAN

Bikker ta cuestiona con por ta posibel cu un gobierno ta actua contra su mesun leynan. Gobierno ta hopi silencioso riba e tema, aunke cu a cuestiona esaki den luna di Mei. E desaroyado ta papia rond haci manera cos ta cla caba y ta duna hende hopi di pensa y tambe hopi pregunta ta surgi. E hecho ta cu awor e rapport a yega parlamento, cual segun Bikker, no a causa ningun impresion den su fraccion. Mester tin un reunion publico mas pronto posibel pa asina pueblo di Aruba sa unda tur partido ta para.

PARLAMENTO TEY PA CONTROLA

Mester distingui kico e rol di e parlamentarionan ta den parlamento. Nan t'ey pa controla gobierno y no e desaroyado, segun Bikker. Preguntanan cu a wordo haci no a wordo contesta y tambe bin den un reunion publico cu no a wordo yama te awor aki pa haci pregunta verbal y a base di contestanan por bin cu un mocion. Si gobierno no contesta preguntanan ya pa lunanan largo y reunion no ta wordo yama, parlamentarionan ta wordo imposibilita den nan trabao. Ta lamenta e manera di procede di parti di gobierno cu ta basicamente casi obliga e grupo di ciudadano preocupa aki pa gasta placa pa bay corte. Gobierno mester a dunanan atencion na e situacion y tambe contesta pregunta di parlamentarionan, cuestiona cu por ehempel trabaonan a cuminsa caba.

CONTRADICTORIO

Ki mishi cu na un sitio delinea cu ta berde (groen gebied) no mag di construi nada y toch ta haya un gobierno ta trata un Hindervergunnings aanvraag, a base di e hinderverordering (ordenanza di molester), pa evalua si ta laga construi eynan of no, e parlamentario ta cuestiona. Gobierno no ta bon bezig y ta actuando contra ley. Ironico ta cu ciudadanonan cu tin tereno cu a wordo delinea berde, si ta wordo stroba door di gobierno pa traha cualkier structura, , pasobra segun gobierno e landsverordering ta prohibi pa traha algo riba e tereno ey. E ora si Gobierno ta bisa "ta ley pa un, ley pa tur."

PRESION RIBA GOBIERNO

E impresion cu e desaroyado di e proyecto di Urirama ta uno di un "done deal", segun e parlamentario. Ta pa e motibo ey lo bay insisti pa yama un reunion pa asina contesta e preguntanan cu a wordo haci por escrito na Gobierno. E presion aki tambe lo bay bin via prensa pa asina gobierno contesta e preguntanan haci por escrito. Esaki tambe ta conta pa Presidente di Parlamento, caminda lo bay pone presion pa yama un reunion mas pronto posibel.

NO MESTER SIGUI WANTA

E reunion pa trata e asunto di Urirama mester a tuma luga dia 5 di september ultimo, segun Andin Bikker. E rapport di MER a yega y no ta mira pakico mester sigui aplasa e reunion. E Parlamentario ta sigui bisa cu tin cu trata e tema aki den e reunion y haci uzo di e derechonan constitucional como parlamentario pa bin cu mocionnan y eynan ta mira tambe unda tur partido ta para. Pa loke ta partido Democracia Real, nan sa unda nan ta para. ❑

Mientras cu cantidad di container di klapchi ta keda igual

Tin menos rebendedo di klapchi e aña aki

ORANJESTAD – Un cantidad di 18 container cu klapchi ta na caminda pa Aruba e aña aki. E ta cuadra cu e cantidad normal cu Aruba ta ricibi na klapchi tur aña segun e experto di explosivo pa Dienst Openbare Werken (DOW) Rubin Ponson. E comision di klapchi a reuni cu e importadornan di klapchi pa revisa tur e puntonan cu mester tene cuenta cun'e ora cu importa klapchi.

CONTAINER

E containernan mester yega den e proximo simannan pa despues nan wordo procesa y warda na e deposito di klapchi na Wela. Mucho cambio lo no tin pero e aña aki lo conta cu un maneho di klapchi, aproba caba pa Conseho di Minister cu ta un maneho cu ta cubri tur loke ta importacion, bendemento y tiramento di klapchi. Esey en todo caso ta facilita e trabou di esunnan cu kier anda cu klapchi."Nan tin e maneho pa mira caminda nan tin cu cumpli cu tur e cambionan cu tin" Ponson a splica BON DIA ARUBA.

CAMBIO CU TIN

Entre e cambionan cu tin ta riba e tempo cu tin for di ora cu e klapchinan yega Aruba y cu nan ta keda para riba tereno di waf, te ora cu nan wordo manda pa e deposito. Esey a cambia oficialmente cu ta pone cu asina cu e cargacion yega, e ta wordo saca for di e tereno di waf mesora y hiba pa e deposito. Riba e maneho di bendemento di klapchi mes no tin mucho cambio. Ta trata di regla cu tur hende tin cu tene nan mes na dje. Un maneho structura completo, y aproba pa Gobierno. Esey ta haci e trabao mucho mas facil y pa tur hende por tin esaki den man fisicamente.

CANTIDAD

Bek pa e cantidad di container, tin un cantidad di 18 container cu ta na caminda, sin conta esunnan cu a sobra aña pasa cu ta un total di 2. Pues na tur hunto tin como 20 container di klapchi cu lo ta disponibel pa benta e aña aki. Segun Ponson, e ta cantidad normal cu ta wordo importa ta manera e averahe di e ultimo aña. Loke si ta un cambio ta cu e cantidad di importacion ta mescos pero cu e rebendedonan ta bahando cu ta pone cu bo ta keda sobrando mas y mas klapchi. Algo cu e departamento di klapchi no kier. No por a bisa cuanto rebendedonan tin pero manera a bisa, esaki a baha atrobe. Anja pasa tabatin mas of menos 90 y e aña aki e ta mustra di lo ta bou di 80 rebendedo.

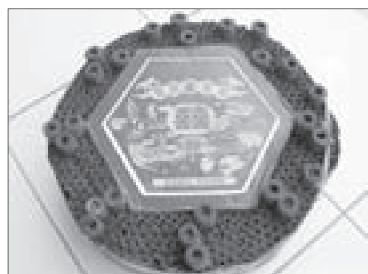
DIA DI BENTA

E prome dia di benta di klapchi ta dia 27 di december di e anja, cu ta mescos cu a haci aña pasa. Segun Ponson e cambio cu nan a introduci aña pasa a funciona hopi bon mes. Ta purba di haya e containernan mas pronto cu ta posibel den luna di december na Wela pa e trabou di control di duana por cuminsa mas lihe. E departamento concerni riba e tipo di klapchi por tuma luga mas lihe y ta laga esaki tur cla na Wela. Dia 27 di december e ta wordo movi pa e luga di benta.❏



Temporada di klapchi





Ivar Asjes riba gabinete transitorio:

"Mi no ta bira minister president y ministernan di Pueblo Soberano no tabata riba lista"

WILLEMSTAD – Ivar Asjes (Pueblo Soberano) no ta bira prome minister dje gabinete transitorio cu lo sinta proximamente.
E exponente di Pueblo Soberano a desmenti categoricamente e rumornan cu e ta bira e premier dje gabinete nobo. Asjes a splica, cu lo bin un gabinete transitorio, cu lo ta lidera pa un prome minister. Mayoria dje ministernan di Pueblo Soberano lo ta hendenan cu no a aparece riba lista dje partido.

BON MOTIVASHON DI GLENN SULVARAN

Relaciona cu e decision di Glenn Sulvaran pa firma riba su mes e acuerdo di intencion y postula su mes como independiente, Asjes a bisa cu e man cu Helmin Wiels a extende na e sobra 20 parlamentarionan a haya aceptacion di Glenn Sulvaran tambe.

Esaki pa bay pa un Corsou unda cu no tin division y na unda tur nanishi ta den mesun direccion.

ACUERDO DI INTENCION

Encuanto e opinion di PAR cu no a warda pa duna espacio na PAR pa firma e acuerdo di intencion, Asjes a menciona, cu contrario na loke PAR ta indica, no tabatin asunto di ansha. Segun Asjes, a trata di tardansa. Asjes a bisa cu Pueblo Soberano a compronde cu 3or ora cu Glenn Camelia a yama e representacion di PAR, esaki a bisa cu e por bay di acuerdo cu un gabinete transitorio, pero cu e partido ta desea pa elimina un frase den e documento
Asjes: "Nos tabata experencia un ke otro como un tardansa continuo y manera un deseo pa e mision di informador Camelia no prospera".

E exponente di Pueblo Soberano a menciona, cu tabata conoci pa e partido cu PAR tabata na un mesa informal cu MFK. Aunke cu PAR ta nenga, Pueblo Soberano tin informacion veridico cu esaki ta berdad. ❑



Ivar Asjes di Pueblo Soberano.

Ex ministernan Schotte y Jamaloodin:

Gobierno ta pintando scenario hopi negativo pa busca sosten

WILLEMSTAD - Gabinete Betrian ta pintando un scenario hopi negativo di situacion economico financiero di Corsou. E ta haci esey djis pa crea e sosten den comunidad pa medidanan cu e kier tuma. E cifranan di e di tres kwartaal dje aña aki ta mustra un situacion toch basta alentador, di acuerdo cu parlamentario, ex prome minister di Corsou Gerrit Schotte y ex minister di Finanzas Jorge Jamaloodin.
Nan a haci e declaracion aki despues di e reunion publico di parlamento di Corsou siman pasa.



Ex minister di finanzas, Jorge Jamaloodin.



Ex prome minister, Gerrit Schotte.

FALTA DI LIKIDES

Corsou por confronta un falta di likides serio den e prome lunanan di 2013, si no cambia rumbo di e direccion cu pais ta bayendo. Pago di salario por ta na peliger, prome minister interino demisionario di Corsou Stanley Betrian a adverti na e ocasion ey durante e reunion di parlamento.
Tabata un reunion cu fraccion di PAR a pidi pa discuti e estado di Corsou. E reunion a desaroya riba un nivel hopi halto. Tabatin masha hopi pregunta di parti di parlamento – pa un gran parti cu caracter financiero tecnico – cu a bin dilanti.

GOBIERNO MESTER CONTESTA

Consecuencia tabata cu na momento cu e prome buelta di pregunta a termina y cu gobierno mester a contesta, prome minister Stanley Betrian a indica cu e preguntanan ta dje hopi ey, cu e mester di tempo pa prepara e contestanan. A pospone e reunion e ora ey te cu proximo aviso.
Parlamentario Gerrit Schotte a bisa cu e no ta di acuerdo cu esaki. Nos mester bay warda como 2 siman di tempo pa tende e contestanan riba un situacion financiero cu e gabinete aki mes ta cualifica como grave.❑

Director di Valero Marketing sr. Sergio Schwengle

Contribucion social na organisacionnan ta importante pa Valero Marketing Aruba



E ekipo di Cruz Cora y Valero ta pose pa un portret.

ORANJESTAD – Pa di 6 anja Valero Marketing and Supply ta haci un campaña grandi pa recauda fondo pa yuda Cruz Cora.

Director di Valero Marketing Sergio Schwengle a indica cu e fondo aki ta pa yuda e organisacion cubri nan gastonan anual

CAMPAÑA

E campaña ta consisti di cada liter di gasolin cu keda cumpra na e pompstation di Valero, Valero Marketing ta duna 3 cent na Cruz Cora.

Durante ultimo 6 añanan a bin ta haci esaki y e suma envolvi tabata alrededor di 140 mil florin. E intencion e anja aki ta pa un biaha mas recauda mesun cantidad of mas.

Danki na e fondo di Valero, Cruz cora a desaroya durante e añanan aki substancialmente.. Valero ta kere cu e campaña aki a duna e oportunidad pa Cruz Cora sigui coopera cu comunidad.

E campaña ta enfoca solamente riba e producto di gasolin y no riba diesel. E ta un campaña cu ta sali for di e punto di bista cu gasolin ta un mercado mas grandi.. Importante den e proceso aki ta pa motiva e comunidad pa sigui cumpra mas gasolin, di manera cu por contribui mas na Cruz Cora.

CRUZ CORA

Cruz Cora ta satisfecho cu Valero via nan departamento di Marketing ta reconoce e trabou di Cruz Cora den comunidad.

Presidente di Cruz Cora Aruba Alfonso Boekhoudt a indica cu e aporte di Valero ta yuda e organisacion sigui yuda comunidad.

Cruz Cora Aruba ta depende hopi mes riba e accion aki cu ta tuma luga tur aña. Ideal ta cu mas compania tambe enfoca riba e ehempel cu Valero ta dunando.

Dor di aporta na Cruz Cora, e organisacion ta uza e placa aki pa un bon causa pa e comunidad di Aruba. Apesar cu Valero tin motibo pa no participa, toch nan ta mustra cu nan ta participa den e accion aki, teniendo na cuenta nan situacion actualmente.

UZA E FONDO

E aña cu a transcuri a uza e placa recauda mas eficiente cu ta posibel. E campaña a cuminsa ayera 20 di November y ta sigui te 19 di December 2012. Cruz Cora ta encurasha tur hende pa yena na e station di Valero, di e forma aki nan ta yuda e organisacion yuda esunnan den comunidad.

Cruz Cora tin su presupuesto traha tur aña, sperando cu ta haya confirmacion di Valero cu nan ta sigui cu e promocion aki. E aña aki Cruz Cora tin un programa hinca den otro unda nan ta enfoca nan esfuerso pa yuda esunnan cu tin mester sosten social.

Cu sosten social no ta papia di solamente cuminda, pero tambe di hendenan cu mester di otro tipo di yudansa social. "Ta di spera cu comunidad duna sosten na e campaña aki, pa Cruz Cora por recauda mas fondo e aña aki", asina sr. Alfonso Boekhoudt a finalisa❑

Simulacro di accidente riba pista di aeropuerto

ORANJESTAD - Diamars mainta e Departamento di Calamidad tabata tin un training riba pista di aeropuerto, caminda varios departamento a participa. E departamentonan cu a atende na e training aki tabata Brandweer, Ambulance, Polis, Marina, Rode Kruis y varios boluntario cu a aporta na e training aki.

Esaki a cuminsa pa mas o menos 8 or y mey, caminda un bus a ser uza como un avion cu lo a pega na candela. A wordo uza huma ros, unda cu esaki a cuminsa sali y heridonan tabata benta diferente caminda, y dos persona mester a pretende di ta morto. Tabata tin herido di diferente gravedad, por ehempel un persona cu tabata falta pia, un ta na sanger, otro ta keha te sak den otro y otro tabata keda drumi riba vloer.

Despues di algun seconde brandweer di aeropuerto, ta yega cerca pa paga e supuesto candela y e trabaonan a cuminsa. Mas personal di brandweer a yega pa duna asistencia na e heridonan, unda cu tabata move nan pa un localidad mas sigur cu no ta cerca di e supuesto avion. Momento cu personal di ambulance a yega, nan a cuminsa trata e heridonan y esunnan cu mas urgencia supuestamente a ser hiba pa hospital via e gate mas pabao, unda cu esaki ta pa scapa tempo. A uza 5 auto di ambulance durante e training. Personal di brandweer a cana den mondi pa busca mas herido of si tin hende morto. Polis tambe tabata presente y tabata tin e rol di mantene e situacion bao control, y nan mester a cera caminda. Na dado momento nan a manda yama Rode Kruis y EMS pa asisti cu den algun minuut a yega riba pista.

Varios persona a keha tocante e training aki, unda cu nan a pega den trafico y cu hopi no tabata sa kico ta pasando. E training aki tabata uno bruha, unda cu e coordinacion no tabata hinca bon den otro. Ayera nochi e Departamento di Calamidad tabata controla e training y no por a duna resultado di con esaki a bay pa nan. ❑



E grupo cu aparentemente lo ta levemente herida.



Personal di ambulance preparando e heridonan mas serio pa hiba nan hospital.



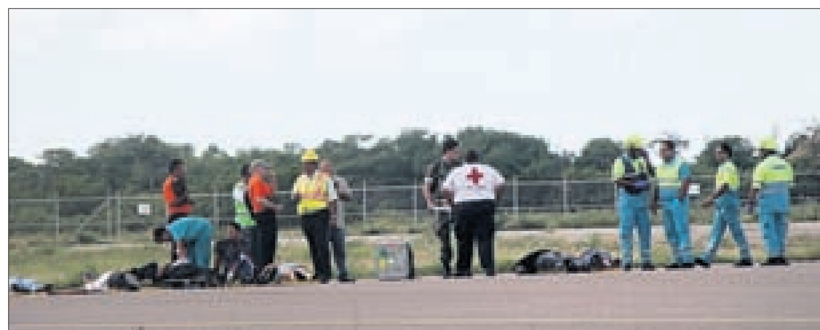
Polis a cera camindanan dilanti aeropuerto, Price Smart y rotonde Las Americas unda cu e trafico no por a bay direccion pariba.



Varios herido drumi a bao warda asistencia medico.



E bus cu a fungi como e avion na candela huma ros.



Personal di ambulance, Rode Kruis tratando cu herido.



5 auto di ambulance a presenta na e sitio di calamidad.



Personal di brandweer asistiendo personal di ambulance.



Personal di ambulance buscando mas leu den mondi si por tin un herido of un curpa.



Rode Kruis tambe a ser yama aden y hopi lihe nan a yega riba pista pa duna personal di ambulance un man.



Auto di Brandweer durante simulacro.



Polis dirigiendo trafico durante simulacro.



Cachonan invalido ta logra cana danki na transplante di celula

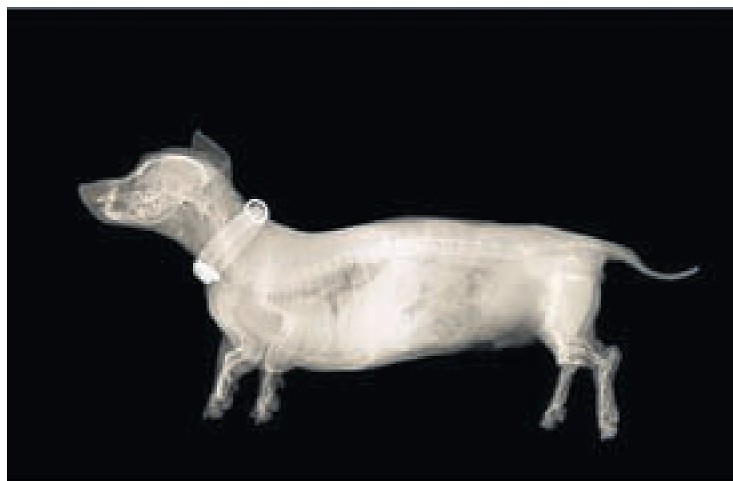
Cientificonan a logra cura e paralisis di cachonan despues di a inyecta esakinan cu celulanan di e area rond di nan nanishi. E mascotanan tur tabata sufri di lesionnan den nan lomba (spinal enjuries) cu tabata stroba nan di uza nan patanan.

E team di Cambridge University ta optimista pero cauteloso pa cu e logro aki, ya cu tecnica cu nan a uza lo por hunga un rol den tratamento di pashent humano.

E estudio aki ta e prome cu ta test e transplante den heridanan real, na luga di haci esaki den bestianan di laboratorio.

Segun nan a splica e unico parti di curpa caminda e fibranan nervioso ta sigui crece ta e sistema di olfato.

Ta haya e fibranan aki den e parti patras di e buraco di nanishi. E asina yama" olfactory ensheathing cells" of OEC, ta rondona e neurona receptor cu ta permiti ser humano hole y tambe ta manda señalnan pa cerebro.



Tecnologia nobo ta logra pone cacho nan invalido cana.

E celulanan nervioso aki mester di reemplaso constantemente cu ta keda promove pa e OEC. Pa decadanan largo cientificonan tabata pensa cu e asina yama OEC's lo por tabata yuda den e proceso pa restaura e medula espinal. Pruebanan inicial tabata sugeri cu e proceso aki lo tabata uno sigur pa e ser humano.

E estudio aki, paga pa e Medical Research Council y publica den e revista specialisa den neurologia Brain, ta bisa cu nan a remove celulanan for di e area di nanishi di e cachonan y despues a inyecta esakinan den e cacho. Esakinan e crece y expande den varios siman.

Haciendo ehercicio

Di e 34 cachonan cu a tuma parti den e prueba aki, 23 di nan a haya transplante di celulanan directamente den e area afecta, e otronan a haya un fluido neutral. Hopi di e cachonan cu a haya transplante a mustra un mehoracion y tabata capaz di cana riba "treadmill" sin e yudansa di un harnas. Ningun di e cachonan den e grupo controla a logra recupera e mobilidad di nan patanan patras. E investigacion tabata un colaboracion entre MRC's Centro di Medicina Regenerativo y Scol Veterinario di Cambridge University.

Recuperacion Parcial

E investigadonan a bisa cu e celulanan transplanta a regenera e fibranan nervioso riba e area daña den e region di e medula spinal.

Esaki a permiti e cachonan recobra e uzo di nan lomba y e coordinacion di nan patanan dilanti.❑

Kico por causa parto prematuro?



Motibonnan pakico di un parto prematuro te ainda ta desconoci.

Nacemento prematuro ta e di dos causa mas comun di morto den muchanan bou di cinco aña. Un analisi di 39 pais desaroya, a sugeri cu numbernan lo mester wordo reduci cu medidanan manera stop embarasonan via IVF – pero solamente cu 5%.

Pero expertonan ta di opinion cu razonnan di partonan prematuro ta keda desconoci y mester di hopi mas investigacion.

Cada aña 15 biyon baby ta nace prome cu 37 siman di gestacion, y e cantidad ta subiendo casi tur caminda.

Pero tin poco comprendemento di pakico esaki ta sosode y kico lo por haci pa evita esaki. Un averahe di 1.1. miyon baby ta nace prematuramente cada aña.

Mayoria di nan ta nace un par di siman prematuro den paisnan den desaroyo, unda nan ta muri di cuido senciyo.

Pero expertonan ta kere cu paisnan den desaroyo tambe lo por baha e tasa.

'Increiblemente chikito'

Expertonan den salud infantil di organisacionnan manera e Organisacion Mundial di Salud, Save the Children y e London School of Hygiene and Tropical Medicine lo wak kico por wordo haci den 39 pais mas desaroya si cinco medida reconoci wordo implementa.

E intervencionnan ta encera stop di huma, promove maternidad soltero den tratamentonan in vitro, reduci partonan planea via cesarea- cualnan ta wordo haci prome cu e fecha yega- solamente si tin un motibo medico, dunando suplemento progesterona na muhenan cu embaraso di alto riesgo y suturanan cervical pa muhenan cu un cervix zwak cu pa e baby esaki lo kiermen cu e lo no yega na su termino completo.

Si tur e medidanan aki wordo implementa, segun investigadonan, partonan prematuro lo por wordo preveni cu 58 mil baby.❑

Siman di conscientisacion Hende Muhe den Dificultad

Refleho riba violencia emocional y psicologico





ORANJESTAD- Definicion di violencia emocional y psicologico ta cualkier comportacion di un individuo cu ta afecta un otro individuo door di uzo di poder.

Esaki ta encera abuso verbal y non-verbal cu a lo largo ta mina e auto-estima y independencia di esun cu ta sufri. Un persona cu ta sufri pa tempo largo e tipo di abuso aki ta perde balor y confiansa den su mes y ta kere cu e no ta sirbi pa nada.

Violencia emocional ta forma parti di un relacion abusivo entre adultonan y tambe ora ta trata di abuso di mucha. Esakinan ta bay hunto den casonan di violencia domestico.

Specialmente den caso di abuso di mucha , violencia emocional por tin efectonan pa largo tempo den bida di un persona.

Señal- y sintomanan di violencia emocional.
Contrario cu sintomanan di violencia fisico (wowo blauw, mordi, weso kibra, etc.) e sintomanan di violencia emocional den mayoria caso no ta wordo mira ni reconoci; of nan ta wordo considera como “normal”. Pero e efectonan di violencia emocional riba salud di un victima por tin consecuencianan pa un tempo hopi largo.

Aki ta sigui algun efecto di violencia emocional:

- depresion
- isolacion
- auto estima hopi abou
- miedo
- ansiedad cu ta sigui crece
- sentimento di culpabilidad
- berguensa
- nerviosismo
- falta di confiansa den tur hende
- pesimismo
- ta nenga pa socialisa cu otro hende
- evita pa duna cara
- gañamento
- agresividad
- uso di substancia
- intentonan di suicidio

Un persona cu ta sufri violencia emocional pa largo tempo ta haya miedo pa keda su so. Of al contrario, nan ta sinti cu niun hende no ta gustanan of no kier ta den nan compania. Esey ta bay tin como consecuencia cu e victima no ta mira otro solucion y ta keda den e relacion abusivo.
Cu consecuencia cu e abuso y e violencia emocional ta sigi.

Si abo ta den un situacion asina of bo conoce un persona den un situacion asina, busca yudansa! E miho manera pa preveni violencia emocional ta cu bo mes ta consciente y ta comprende bo derechonan y debernan.
Corda cu no tin ningun motibo pa bo sinti bo mara of atrapa den un relacion, specialmente si ta un relacion cu e persona cu bo ta stima, respeta y confia.❑

Posibel sufiho nobo pa webadress lo mester pasa door di obhecionnan federal

Un comite representando cerca di 50 di tur e gobiernonan rond mundo ta preparando pa revela cual di tur e sufihonan (e extension despues di e webadress) propone terminando asina nan obhecionnan.
Un total di 1.930 aplicacionnan pa extensionnan nobo a wordo presenta na Juni.
Akiden ta inclui .bet, .islam, .gay y .news como alternativanan pa genericonan existente, manera .com of .org.
Algun pais ya caba a registra nan kehonan individual, pero e ultimo move aki ta representa preocupacionnan colectivo.
Obhecionnan presenta door di e comite, e Government Advisory Committee (Gac)- lo no wordo vincula cu reguladonan di adresnan di e red ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) pero e organisacion mester produci “razonnan bon argumenta” pa nenga cualkier solicitud.
Asuntonan di interes publico
Preocupacionnan treci padilanti door di Gac na e momentonan aki lo wordo trata como “avisonan previo”, ofreciendo aplicantenan un oportunidad pa adresa e preocupacion of retira nan propuesta pa recupera e mayor cantidad posibel di nan cuota di inscripcion di 185 mil dollar.
Si e asunto no wordo resolvi di forma amigabel, Gac por presenta un keho formal na April.
Bruce Tonki, vice- president di e Junta Directiva di Icann, a informa cu e comite ya a “telegrafia” algun di e interesnan publico cu nan tabata tin planea pa presenta.
Sr. Tonkin a agrega cu un otro preocupacion por ta e uzo di un palabra cu tin dos nificacion.
Como ehempel el a menciona e empresa di paña Patagonia cu a aplica pa un extension cu su number, pero esaki lo por wordo prohibi pa motibo cu e ta referi tambe na e region extension di Argentina y Chile.
Renuncia
E anuncio di Gac- cual lo por sosode diamars- ta bin despues di un periodo di scandal na Icann.
E organisacion su director di strategia, Kurt Pritz, a presenta su renuncia siman pasa citando “conflictonan di interes”.
Pritz tabata e cara di e sufiho gTLD (generic top level domain/ nivel di dominio superior) splicando e siguiente paso di e proceso na e ultimo reunion di Icann na Toronto.
Icann ainda mester duna detaye di cual ta e conflicto di interes señala, aunke Tonkin a bisa cu esaki ta su punto di bista personal y cu e lo mester a haci esaki. ❑



Comite preparando pa revela suffixnan nobo.

Tormenta solar mientras cu e plan pa suministra Europa cu energia renovabel ta na peliger

Un plan ambicioso pa provee 15% di Europa su necesidadnan electrico for di un planta solar na Noord- Africa ta den problema.
E iniciativa Desertec a spera di suministra electricidad for di un red di energianan renovabel via di cablenan bou di lama.
Pero den e ultimo simannan, dos promotor industrial grandi a retira for di e proyecto.
Y e gobierno Spaño ta evitando di tur manera pa firma un acuerdo pa traha un planta solar na Maroco.
Desertec a wordo traha na 2009, cu un budget proyecta di 400 biyon euro pa probecha e enorme potencial di energianan renovabel solar y otronan den Noord- Africa.
E gran speransa tabata ta cu pa 2025, rond I 125 gigawatt di energia electrico lo por wordo lanta. Esaki lo por satisface tur e necesidadnan local y tambe lo por permiti un cantidad grandi di energia cu lo wordo exporta pa Europa a traves di kabelnan di voltahe halto bou di lama Mediterraneo.
Pero tres aña despues, e proyecto a progresa masha poco. Dos partner industrial grandi, Siemens y Bosch a dicidi di no kier sigui forma parti mas di e proyecto.
Segun Dr. Daniel Ayuk Mbi Egbe, profesor na e Universidad di Linz na Austria y un experto den recursonan solar Africano, esaki ta un bon noticia.
“Siemens y Bosch ta dos compania hopi grandi, si nan no kier respalda e iniciativa, esaki lo ta sumamente dificil pa Desertec.”
Ta wordo comenta cu cierto gobiernonan ta comparti e resistencia pa sigui cu e proyecto aki.
Un di e stepnan concreto cu Desertec a anuncia tabata un plan pa traha tres planta di energia solar na Maroco. Un Letter of Intent tabata di wordo firma door di un grupo di paisnan incluyendo Spaña y Italia. Pero e gobierno Spaño a pone obhecion riba esaki, citando dificultadnan den haya subsidio cu e proyecto tabata tin mester.
Segun Desertec esakinan ta problemanan chikito cu lo no stop e exito global di e proyecto. Vocero di Desertec, Klaus Schmidtke a informa cu a pesar di tur cos e proyecto ta canando den bon condicion. No tin motibo pa tene miedo di cualkier problema.
Pero otronan no ta asina sigur. Profesor Peter Droege ta e director di Eurosolar, e asociacion pa energia renovabel.
“Si bo a compromete bo mes na fuentenan externo lo bo mester paga pa esaki, bo ta perdiendo di bista e motibo di e transicion di energia renovabel cu nos ta pasando aden”.
Tecnologia di concentracion di energia solar a wordo demostra na varios parti di mundo, incluyendo un fabrica na California.

Hopi hende ta preocupa tambe pa e situacion politico tenso den e parti Noord di Africa, causando preocupacion tanto pa inversionistanan y tambe pa gobierno. Pero segun Daniel Ayuk Mbi Egbe, e problema ta mas fundamental.

“E creadonan di Desertec nan obhetivo tabata pa uza e energia di Noord- Africa pa e Mercado Europeo” Egbe ta bisa, “pero con a para cu Africa mes?”
El a agrega: “Ora bo biaha pa varios pais Africano, lo bo ripara cu semper tin cortenan electrico, y si bo kier yuda lo bo mester pensa no solamente riba e exportacion pa Europa, pero den suministra coriente pa Africa tambe.❑





Desertec un proyecto ambicioso pa genera energia solar pa asina suministra henter Europa ta den problemanan financiero serio.

Is Rice Cooked?



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – Our Rice is better than your Rice.

That's the argument Democrats are aggressively making against Republicans.

And it's true. Condi Rice sold her soul. Susan Rice merely rented hers on the talk shows one Sunday in September.

Ambitious to be secretary of state, Condi jilted her mentor, Brent Scowcroft, who publicly opposed the Iraq invasion. In 2002, she bolted to the winning, warmongering side with W., Dick Cheney and Donald Rumsfeld, helping them twist intelligence and getting Foggy Bottom in return.

Ambitious to be secretary of state, Susan Rice wanted to prove she had the gravitas for the job and help out the White House. So the ambassador to the U.N. agreed to a National Security Council request to go on all five Sunday shows to talk about the attack on the U.S. consulate in Libya.

"She saw this as a great opportunity to go out and close the stature gap," said one administration official. "She was focused on the performance, not the content. People said, 'It's sad because it was one of her best performances.' But it's not a movie, it's the news. Everyone in politics thinks, you just get your good talking points and learn them and reiterate them on camera. But what if they're not good talking points? What if what you're saying isn't true, even if you're saying it well?"

Testifying on Capitol Hill on Friday, the beheaded Head Spook David Petraeus said the CIA knew quickly that the Benghazi raid was a terrorist attack. "It was such a no-brainer," one intelligence official told me. Intelligence officials suspected affiliates of al-Qaida and named them in their original talking points for Rice, but that information was deemed classified and was softened to "extremists" as the talking points were cycled past Justice, State, the National Security Council and other intelligence analysts.

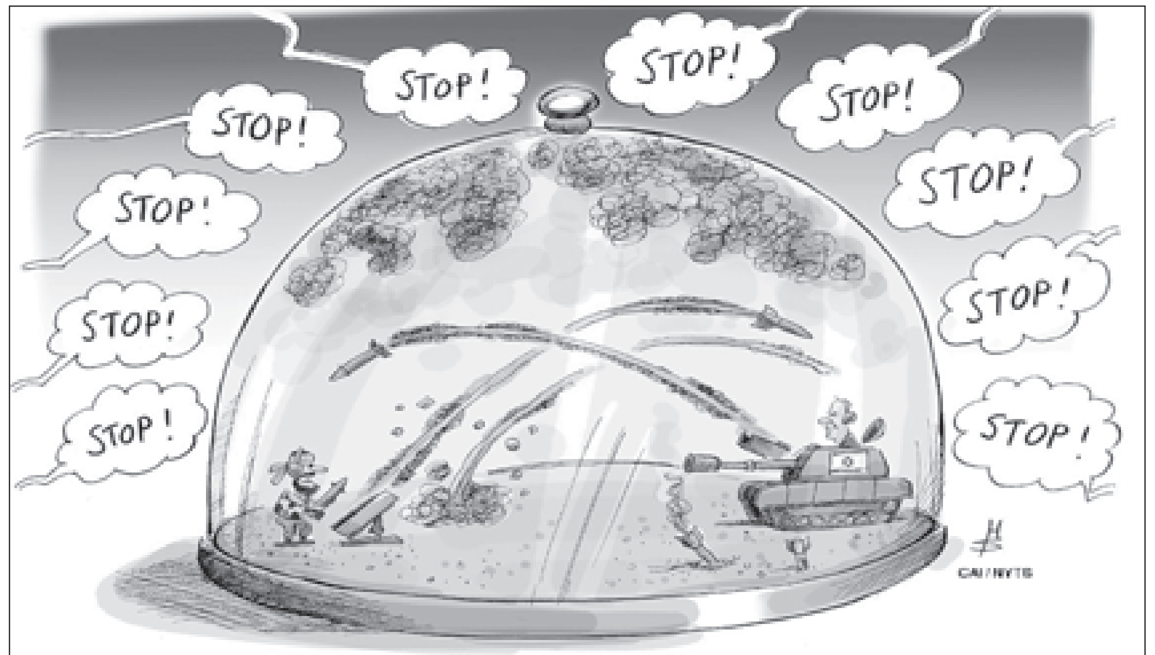
As The Times' Eric Schmitt wrote, some analysts worried that identifying the groups "could reveal that American spy services were eavesdropping on the militants – a fact most insurgents are already aware of."

Rice was given the toned-down talking points, but she has access to classified information. Though she told Bob Schieffer on CBS' "Face the Nation" that the extremist elements could have included al-Qaida affiliates or al-Qaida itself, she mostly used her appearances to emphasize the story line of the spontaneous demonstration over an anti-Muslim video. She disputed the contention of the president of Libya's General National Congress, who called the attack "preplanned" when he talked to Schieffer just before Rice.

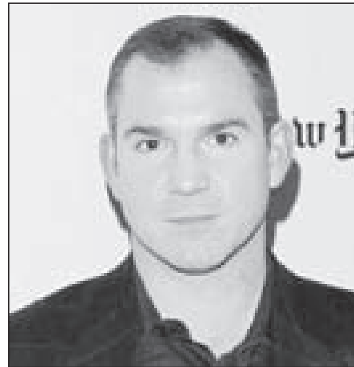
Some have wondered if Rice, who has a bull-in-a-china-shop reputation, is diplomatic enough for the top diplomatic job. But she would have been wise to be more bull-in-a-china-shop and vet her talking points, given that members of the intelligence and diplomatic communities and sources in news accounts considered it a terrorist attack days before Rice went on the shows. (The president and his spokesman also clung to the video story for too long.)

Rice should have been wary of a White House staff with a tendency to gild the lily, with her pal Valerie Jarrett and other staffers zealous about casting the president in a more flattering light, like national security officials filigreeing the story of the raid on Osama to say Bin Laden fought back. Did administration officials foolishly assume that if affiliates of al-Qaida were to blame, it would dilute the credit the president got for decimating al-Qaida?

Writing in a 2002 book about President Bill Clinton's failure to intervene in the genocide in Rwanda, Samantha Power suggested that Rice was swayed by domestic politics when, as a rising star at the NSC who would soon become Clinton's director for African affairs, she mused about the '94 midterms, "If we use the word 'genocide' and are seen as doing nothing, what will be the effect on the 2012 election?"❑



Reflections: Our Hard Drives, Ourselves



FRANK BRUNI

Ask yourself: If Anthony Weiner had been sitting on a bar stool when his libido flared, would he have reached out and flashed someone? Taken off his shirt, then taken off even more?

Highly doubtful. And it's just as doubtful that if he'd been flirting with a groupie across a restaurant table, rather than on Facebook, he would have talked as dirty as he did. Too many potential eavesdroppers.

But cyberspace unleashed him, goading him to boldly go where no would-be New York City mayor should. And cyberspace undid him, creating an indelible record of where he'd traveled, and in what manner of undress. In lieu of eavesdroppers whom he could have disputed, he had digital footprints that he couldn't deny, and they traced a path not to Gracie Mansion but to political ruin.

Like Tiger Woods and so many others before and after him, Weiner met up with what may go down as the greatest contradiction of contemporary life: how safe we feel at our touch pads and keyboards; how exposed and imperiled we really are.

That's the contradiction that David Petraeus and Paula Broadwell are now coming to terms with, and the oxymoron brought to mind by the imprudent escapades of these two – along with the Tampa socialite with diplomatic "inviolability," the other general with too much time for email and the FBI agent who made a mannequin sandwich of himself – isn't "military intelligence." It's "electronic privacy."

There's no true, dependable privacy when we're tapping or typing. And on one level we're conscious of this. Major scandals, minor news stories and the plots of police procedurals remind us, time and again, that the seemingly evanescent communications through our smartphones, tablets, laptops (how presciently named!) and personal computers aren't evanescent at all. They live on, float around and can be reeled in by a lawyer with a subpoena, a hacker with an agenda or a run-of-the-mill technician just letting his curiosity get the better of him.

But this awareness is more a faint beep at the edges of our thoughts than the screeching siren it should be. It doesn't fully sink in, because it's so dissonant with how protected and anonymous a cocoon we seem to inhabit when we're texting, emailing or surfing the Web.

A neighbor has no eyes or ears on what we're up to. Neither does the co-worker in the adjacent cubicle, the pregnant woman nursing a decaffeinated latte at the next table or, for that matter, the significant other snoozing just a few inches away.

There's a thrilling sense of isolation and permission, and the dim threat of eventual discovery is apparently no match for it. If it were, the example of the disgraced congressman Mark Foley would have stopped Weiner, and the trials of the displaced Gov. Mark Sanford would have given Petraeus pause.

The Petraeus drama reflects the enticements and betrayals of our new, disembodied modes of discourse. The come-ons, the flirtations, the stalking, the alleged harassment: All were abetted by the deceptive cloak of cyberspace, and all were immortalized there. It's a story of people not just behaving badly but emailing badly as well. Has that now become a distinction without a difference? Have the lines entirely blurred?

Cyberspace gives people more than an illusion of protection. It gives them nerve, freeing them to engage in a kind of explicit and assertive dialogue that two people sitting across from each other, or even talking on the phone, would in most cases be too shy to broach. It allows for false fronts, a false bravado and, with both, a false, reckless velocity.

Back in the era of a Jane Austen novel, a suitor put pen to paper, his pace slow, his pauses frequent and the reply – itself written in longhand – probably weeks away. Romance had a rhythm that accommodated reconsideration. It had a built-in cooling-off period.

The sexting, cyber-assisted hookups and online affairs of today have nothing of the sort. They unfold at the speed of impulse, in part because they have such a hypothetical, provisional aspect, negotiated as they are in a cloud of sorts, no contact required. But their weightlessness is paired with their durable record.

That contradiction covers more than romantic overtures and erotic play, and anyone who sees nothing of himself or herself in the digital heedlessness of Petraeus or Weiner is focusing too narrowly on the sex.❑

Relaciona cu Dia di Lider

Mustra aprecio y reconocimento pa su aporte na bienestar di nos muchanan



Falta di e ley di exigencia minimo pa centronan di mucha.

ORANJESTAD- E trabou di un lider di mucha no ta nada facil. Un e di e obstaculonan cu e lider ta topa diariamente ta e consecuencianan di e falta di e ley di exigencia minimo pa centronan di mucha. Ya pa hopi aña gobiernonan ta kibra cabes cu e ordenanza pa exigencia minimo pa centronan di mucha. E falta di regulacion aki ta obliga doñonan di centro di mucha pa ta creativo y flexibel pa duna servicio y maneha un organisacion cu ta brinda servicio conforme necesidad di mayornan. E lider ta esun cu ta eherce e trabou diario cu e grupo di mucha.

Resultado di falta di regulacion riba e tereno di trabou aki ta cu e trahado; den e caso aki e lider, tin un posicion hopi vulnerabel. Di un banda e lider (igual cu tur otro tereno di trabou) ta atende cu exigencianan di doño di trabou (cu no ta mara na ningun ley). Na e otro banda den su trabou diario e lider tin cu atende cu e cliente (mayor/educador). Aunke e mayor ta su cliente; su trabou ta cu muchanan den su grupo cu ta pidi e debido atencion. E ta un reto grandi pa e lider pa traha bou di e circunstancianan ariba menciona y toch keda profesional. Ta di lamenta cu hopi biaha ora cu algo bay robes e doño di centro y e lider ta wordo ataca. Mientras incidentalmente ta tende ora cu un centro y su trahadonan haci algo positivo.

Relaciona cu celebracion awe di "Dia di Lider" ta bon pa henter comunidad reflexiona riba e tarea importante di un lider y mustra aprecio y reconocimento na lidernan pa nan aporte na bienestar di nos muchanan.❑

CasMarie cu otro anochi di Dementie Cafe

ORANJESTAD- E tema demencia a haya e ultimo añanan mas atencion. Un hecho ta cu esaki te ainda no ta suficiente. E motibo pa cu esaki ta cu e impacto di e sindroma di demencia ta enorme y ta afecta hopi mas cu djis e famia di mas cerca.

Importante ta pa nos por reconoce e señalnan y nos ta na altura di e consehonan y posibilidadnan cu tin aki na Aruba ora un persona wordo diagnostica cu e sindroma di demencia. Pa cualkier pregunta tocante e sindroma aki y guia con pa anda miho cu un persona cu tin demencia semper por acudi na fundacion CasMarie. Desde e luna di juli nos a cuminsa brinda e servicio Grupo di Combersacion pa famia, e meta di e servicio aki ta pa topa cu otro cuidado informal y intercambia cu otro encuanto diferente topico relaciona na e sindroma di demencia. Si ta desea di participa na e grupo aki of si ta desea di haya mas informacion por tuma contacto libremente na number 569-6910.

Durante e proximo Dementie Café CasMarie lo combersa encuanto " Con pa anda cu cambio den actitud di e persona cu demencia". Tambe lo informa tocante e posibel cambio den actitud y funcionamento cu por tene cuenta cun'e. Invitadonan special di e anochi aki ta Sra. S. Sonnensein, psycholoog, y sra. N. Gonzalez , specialista Ouderengeneeskunde S.A.B.A.



Fundacion CasMarie.

Esaki ta e ultimo Dementie Café pa aña 2012.

Ariba e anochi aki e programa nobo di Dementie Café 2012-2013 lo ta obtenibel.

Pa mas informacion y reservacion por yama na number 569.6910 of bishita e pagina di Facebook Dementie Café CasMarie.

Dia : 28 di november 2012
Orario: 7.00 pm – 9.00 pm
Lugar: CasMarie, Savaneta 532-A
Tema: Con pa anda cu cambio den actitud di e persona cu demencia

CasMarie ta spera di topa cu bo persona y por yamabo bon bini riba e anochi aki cu lo ta uno hopi special. Pasa libremente, experencia, scucha y combersa. Ban haci un difencia...❑

Specialmente pa evento relaciona cu Dia di Mucha

Prinses Laurentien a yega Aruba unda e lo presenta su buki traduci na papiamento

ORANJESTAD – Actualmente ta na Aruba, Su Alteza Real Prinses Laurentien, pa asina hunto cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, e participa activamente na e eventonan relaciona cu celebracion di Dia di Mucha" y pa presenta otro di su serie di bukinan di Mr. Finney, pero traduci na papiamento.

Diaranson e miembro di Famia Real di Hulanda lo atende un reunion di orientacion na AIB Bank, sigui merdia pa un almuerzo cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar na Cas di Cultura durante celebracion di Dia di Mucha.

Ey e lo hiba palabra tambe dilanti un publico grandi di invitadonan, for di e sector social y di enseñanza. Atardi e lo reuni cu 5 alumno di Colegio Arubano pa elabora riba e buki aki. Tambe SAR Prinses Laurentien lo tene un conferencia di prensa atardi hunto cu Ministernan Hooyboer y Dowers pa anochi atende na apertura di e "Koninkrijksexpositie" na e oficina di Representacion di Hulanda na Aruba.

Diahuebs Prinses Laurentien lo bishita Scol Basico Washington, merdia e lo tin un almuerzo cu Young Professional Business People, cu director di ATA y cu representante di ARINA. Diabierna e lo bishita IPA, merdia e lo ta na Parke Nacional Arikok, atardi e lo firma su buki na Boekhandel Van Dorp.

E Prinses tabata di bishita na nos isla algun luna pasa caba hunto cu su famia, unda el a presenta su prome buki traduci na papiamento. Despues di e gran exito, e ta regresa awo pa presenta su di dos buki den nos idioma, mustrando asina e importancia di nos idioma y di su interes pa nos muchanan tambe siña conoce Mr. Finney mas di cerca.❑



Mininster Hooyboer den presencia di S.A.R. Prinses Laurentien

BON DIA Aruba

Mi compromiso ta Aruba!

Jhoanel Caraballo su compromiso ta pa brinda siguridad na nos hendenan y nos bishitantenan

ORANJESTAD -Cada un di nos tin un compromiso cu Aruba, sigur den e diferente areanan unda cu cada un di nos ta activo, y sigur den turismo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di conscientisacion y motivacion.

CONSCIENTISACION

E etapa nobo di e campaña di conscientisacion a wordo lansa na cuminsamento di september cu un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno cu nos turismo. Nan ta destaca den nan compromiso cu Aruba y ta comparti nan experiencia. Jhoanel Caraballo ta e ganado di e prestigioso Shoco Award como “Supervisor of the Year 2011”, pues e ta carga su compromiso cu pasion y ta traha diariamente pa hiba nos turismo padilanti.

RETO COMO HOBEN

Jhoanel Caraballo ta bay haci 8 aña trahando na Renaissance Hotel. El a cuminsa traha cu 17 aña y ora el a bira mayor di edad el a wordo pidi di biaha pa traha cu e hotel. Prome el a traha dos aña como security y asina el a yega na e posicion di Security Supervisor. Esaki tabata un reto pe ya cu e tabata basta hoben, cu 20 aña, ora el a haya e posicion importante aki.



Jhoanel Caraballo ganado Shoco Awards Supervisor di Aña.

“Como un persona hoben, esaki tabata un reto na cuminsamento y awo mi tin 5 aña trahando como supervisor. Mi a haya hopi experiencia den esaki y mi ta wordo bon aprecia door di mi coleganan, nos ta mustra un respet mutuo pa otro” Jhoanel Caraballo ta bisa.

E HUESPED TA FUNDAMENTAL

Pa Jhoanel e bon trato na e guestnan ta fundamental y esaki ta e motibo pa cual el a wordo nomina pa ricibi e Shoco Award como Supervisor di Aña. El a laga sa cu tur dia tin retonan nobo pe.

A pesar cu e tin 5 aña trahando den e posicion di Supervisor, tur dia e ta pasa den experiencianan nobo.

Den su trabao, e tin cu atende cu diferente situacion relaciona cu e trabao diario y planificacion di e orarionan di trabao. El a laga sa cu un dia di trabao pe ta consisti di tres shift, esta mainta, atardi y anochi. Ta importante pa atende cu tur loke ta bay pasa y pa duna continuidad na loke a sosode durante e warda prome cu e cuminsa. Ademas di esaki mester repasa riba loke tin prioridad.

FUNGI COMO CONSEHERO

Segun Caraballo, su area di trabao ta hopi grandi ya cu e ta encera full Renaissance, cual ta inclui e hotel, Convention center y e Mall. “Mi ta encanta cu mi trabao pasobra e no ta un rutina. Tin cosnan cu bo tin cu controla tur dia, pero semper tin cosnan nobo cu por presenta den un instante cu nunca bo a spera” e ta expresa.

E trabao di warda tambe ta nifica cu e mester traha marduga, of riba diadomingo of durante dianan festivo. Pero combersando cu Jhoanel Caraballo, por sinti e satisfaccion y e amor cu e tin pa su trabao.

Como un anecdota el a conta cu den su ramo di trabao, tin biaha te hasta e mester fungi como consehero. Tin parehanan turista cu ta bin Aruba cu vakantie y pa un motibo desconoci, nan tin diferencia di opinion cu otro. Dado momento, como security e lo mester interveni pa busca un di e personanan y trece bek cerca su pareha. “E parti bunita di dje ta cu si bo ta haci bo trabao bon, tur dos ta bin hunto y bo ta wak nan bek trankil, disfrutando di nan tempo na Aruba, esey ta yena bo cu satisfaccion”, e ta expresa.

Den opinion di Jhoanel, nos ta bibando den un tempo caminda siguridad ta algo hopi importante pa nos bishitantenan. Como security guard,semper mester keda brinda e servicio y keda alerta pa asina evita cu cualkier cos daña e vakantie di nos bishitantenan.

COMPROMISO CU ARUBA

“Aruba tin un infrastructura hopi bunita, hotelnan luhoso, y ta importante pa brinda siguridad na nos turistanan, hasta den e detayenan mas chikito, pa asina nan estadia ta uno placentero y sigur”, Jhoanel a enfatisa. “Entre miho servicio bo duna nan, bo lo haya bek tambe for di nan”.

Jhoanel ta referi na su experiencia cu Shoco Awards y el a bisa cu esaki ta un experiencia hopi bunita cu a pone crece den e parti profesional y personal.

El a haya sa cu e tabata nomina door di su manager kende a yam’e y splik’e cu gerencia a nomin’e pa bay representa e hotel. Na prome instante, e no tabata tin hopi informacion riba kico e Shoco Awards ta representa. Tabata un proceso basta largo prome cu e haya su premio mereci, cual a wordo duna na su persona durante un ceremonia den Renaissance Convention Center. “Sigur e anochi ey ta algo cu mi no lo lubida nunca”. Finalmente, Jhoanel Caraballo a laga sa cu su compromiso cu Aruba ta pa brinda e miho servicio cu e por di su banda. E ta atento na tur situacion cu por presenta. “Mi ta atende tur caso na lo miho cu mi por”. ❑

No ta importa si ta den siman of weekend

Hopi interes pa caminata di diabetes y haci movecion

ORANJESTAD – A pesar cu tabata un dia den siman, e 'Caminata di Diabetes' a sa di hala un gran cantidad di hende cu a bini hunto yen di alegria, entusiasmo y optimismo pa manda e mensahe di solidaridad y responsabilidad na henter nos comunidad cu ta biba cu diabetes. Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, tambe a forma parti di e participantenan y ta sigur cu poco poco e mensahe ta hayando mas oido.

"E caminata aki a crece durante e ultimo dos añanan y nos por sinti e entusiasmo di nos hendenan. Nos hendenan ta birando mas consciente, mas hende ta participa na caminata, nos ta bayendo pa nos meta cu ta 150 minuut pa siman, 60 mil hende moviendo. Enfasis ta keda cu nos mester move mas, paso diabetes ta gara tur famia na Aruba y movecion ta e cos di mas importante cu un persona por haci pa combati y preveni diabetes," e mandatario a enfatisa.



Caminata di Diabetes a sa di hala un gran cantidad di hende.

Presidente di Fundacion Diabetes, Williams Phillips, tabata presente na e caminata y ta hopi contento di mira cu nan mensahe ta yegando na e comunidad. El a indica cu e fundacion ta partner cu casi tur organisacion of instancia cu ta haciendo algo den movecion of cu ta trata e malesanan cronico. "Nos tur hunto ta enfocando riba e mesun cos, esta un estilo di bida yena di movecion cu ta saludabel pa un y tur. Mi no por keda sin remarca, cu sea mainta trempan of atardi laat, ora mi pasa den mi auto na varios luga na Aruba, mi ta wak mas y mas hende ta canando y esey ta hopi bon mes. Cada paso cu nan move ta permiti nan bay den e direccion di mehoracion pa nan salud."

Juritza de Cuba, un participante tambe a duna su opinion: "Mi no a spera asina tanto hende, door cu e caminata ta den siman. Mi ta haya cu e caminata a bay hopi bon y ami mes a cana y core y mi por bisa cu mi no ta dje cansa ey, manera m'a pensa prome." Parlamentario Lorna Varlack tambe a forma parti di e participantenan y tabata hopi contento mes di mira asina tanto hende bini hunto pa haci movecion. "Mi ta haya esaki un bunita iniciativa. Con ta conscientisando nos pueblo tocante e malesa aki y tambe ta duna informacion tocante nutricion. Hopi biaha nos ta ripara cu tin sobrepeso den nos comunidad y esaki ta sigui crece y nos mester ta mas consciente kico nos ta come, pasobra nos tur sa cu ora tin sobrepeso, e chensnan pa haya e malesa di sucu ta grandi. Mi mensahe na tur e mayornan ta, pa nan pone mas atencion riba e educacion di alimento, pa nan yiunan no bira diabetico, pasobra ta hopi fastioso pa nan. Nan no mester traha solamente riba conscientisacion, sino riba prevencion tambe. Movecion y come saludabel ta hopi importante."





E mandatario a probecha e ocasion pa invita henter pueblo di Aruba pa sigui haci movecion y participa na diferente actividad deportivo cu lo tuma luga den e fin di siman aki. E caminata aki a demostra tambe cu cana ta un actividad facil, cu por haci na cualkier momento y luga y cu e ta hopi beneficioso pa nos tur, sea nos ta diabetico of no. Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e caminata di diabetes cu a hala basta atencion di parti di participantenan.❑





Eurozona ta buscando acuerdo riba ayudo Griego

BRUSSELS (AP) — Oficialnan di Union Europeo a haci su intento ayera pa alcansa un acuerdo politico riba e debenan di Grecia – un acuerdo cu no a wordo concretisa siman pasa.
E Minister di Finanzas Irlandes, Michael Noonan, a bisa cu e punto principal di e contienda durante e reunion na Brussels entre oficialnan di e otro 17 paisnan di Union Europeo cu ta uza e Euro, ta sea duna Grecia dos aña extra pa purba wak con nan ta recauda nan propio fondonan y con pa financia e extension ey.
E ministernan di Finanzas mester acorda riba e extension prome cu nan otorga Grecia e prestamo di rescate di 31.5 biyon Euro ($40.2 biyon) cu nan a wanta pa lunanan largo. Ora cu un ayudo a wordo previamente wanta, ta wordo considera hunto cu ayudonan programa lo wordo desembolsa mas na final di aña, cu por alcansa 44 biyon Euro ($56.15 biyon), segun un vocero pa Jean-Claude Juncker, kende ta presidente di e reunionnan di Ministernan di Finanzas di e Eurozona.
Mientras cu el'a bay reuni ayera, Juncker a bisa cu Grecia merece e ayudo.
"Ta cla cu Grecia a cumpli pero ainda nos tin cu acorda riba e detayenan," el'a bisa. "mi ta spera cu su suerte ta bon y cu nos por yega na un acuerdo awenochi, concorda door di tur banda, pero mi no ta completamente sigur riba esaki."
E Ministernan di finanzas a spera di por a acorda riba e condicionnan pa e ayudo siman pasa, pero nan reunion a caba sin acuerdo. Esey a tarda e pago di e prestamo, pushando e pais mas cerca di bancarota y un posibel salida for di e Euro.
Laborando bao di un sero di debe, Grecia tabata contando desde 2010 riba prestamonan internacional, bao di terminonan supervisa door di e asina yama troika – e Fondo Monetario Internacional, e Banco Central Europeo y e Comision Europeo. Pa ricibi e ayudo, Grecia mester a impone austeridad estricto y reforma medida.
Dos siman pasa, e gobierno di coalicion a hera logra den pasa un pakete di 13.5 biyon Euro den pakete di recorte den presupuesto, aumento di belasting y reformanan den e orden pa sigura e ultimo pago di prestamo.
E meta principal di e programa ta pa drecha e economia di e pais y pone riba un punto caminda e no mester depende riba ayudo internacional y por recauda placa independientemente riba mercadonan debedor.❑



For di robes, Minister di Economia di Spaña, Luis de Guindos, Prome Minister di Luxemburgo, Jean-Claude Juncker y e Comisionado Europeo pa Economia, Olli Rehn den un intercambio di palabra durante un reunion di e eurogroup di Ministernan di Finanzas na Brussels ayera, dia 20 di November, 2010. Oficialnan di Union Europeo lo haci un intento pa alcansa un acuerdo politico pa yuda Grecia cu su debenan, un acuerdo cu a eludinan siman pasa. (AP Photo/Virginia Mayo)

No tin detaye riba e hecho

Mucha di 13 aña ta wordo asesina door di su amigo den un bus na Miami



Den un bus manera esaki, un hobencita di 13 aña a wordo asesina door di un otro mucha. Motibonan pa esaki ainda ta desconoci.

MIAMI, Florida – Un mucha muhe di diestres aña a muri ayera na Miami, despues cu otro studiante a tire na momento cu nan tabata biaha den un bus escolar.
Polis na Miami a confirma ayera cu e menor a muri den un hospital infantil caminda cu el a wordo traslada via helicopter y a detaya cu e supuesto autor di e disparo, di cual no a difundi e identidad ni e edad, a keda deteni pa wordo interoga.
Ambos a biaha den e bus escolar color geel hunto cu otro seis studiante di tres centro educativo diferente di Miami, entre nan e ruman muhe di e fayecido di shete aña. Ningun hende mas a resulta herida.
Atraves di un comunicado, polis a detaya cu e arma cu a wordo uza a wordo haya den e bus, den cual tabata falta camara di siguridad.
Autoridadnan tampoco a duna detaye riba loke a motiva e tiramento ni di unda di e arma a bin, aunke nan a interoga e resto di e muchanan cu tabata den e bus y e chauffeur tambe.❑

Israel ta tira pamfleta den Gaza bisando e residentenan pa bandona e ciudad



Miles di pamfleta a wordo tira den e Ciudad di Gaza, advertiendo pa e residentenan evacua e Ciudad.

CIUDAD DI GAZA, Strip di Gaza – Mientras cu nan tabata warda riba e anuncio di un "alto al fuego", Israel a lansa pamfletanan advertiendo e residentenan di e Strip di Gaza pa evacua e ciudad. Un coresponsal di BBC na Gaza a mira famianan ta sali for di nan cas den garoshi, aunke cu voceronan di e grupo Hamas, cu ta goberna e zona, ta pidi nan pa keda. Den e ultimo oranan, e atakenan cu raketnan Israeli den Gaza a intensifica un biaha mas, ta wordo calcula cu ayera a muri por lo menos binti Palestino den e di shete buelta di violencia.
E militantenan Palestino a sigui manda decenas di raket contra Israel. Tambe tin informe cu hombernan arma y enmascara a mata seis presunto colaborado di Israel den e Ciudad di Gaza. ❑

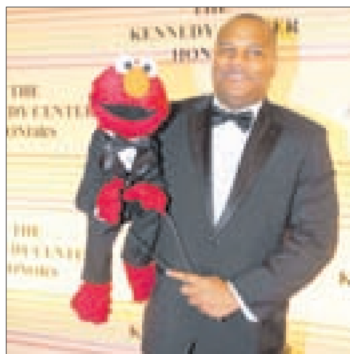
Titiritero di Elmo, Kevin Clash ta retira mey mey di controversia

NEW YORK (AP) — E titiritero di Elmo, Kevin Clash a retira for di "Sesame Street" tras di un serie di acusacion cu e tabata tin sex cu un hoben menor di edad. Den su declaracion ayera, Sesame Workshop a bisa "e controversia rond di e bida personal di Kevin a bira un distraccion cu ningun di nos kier," cu a hiba Clash na conclui cu "e no por ta efectivo mas den su trabao."

"Ta un dia tristo pa Sesame Street," e compania a bisa. Den su propio palabranan, Clash a bisa "asuntonan personal a kita e atencion for di e trabao importante cu Sesame Street ta haciendo y mi no por permiti pa e continua. Mi ta lamenta cu mi ta bay y mi lo spera di resolve e asuntonan personal aki privadamente."

Mientras cu e anuncio aki a wordo haci, un demanda a wordo haci den corte federal na New York acusando Clash di abuso sexual cu un hoben. E demanda ta bisa cu Cecil Singleton, e tempo ey 15 aña y awo un adulto, a wordo persuadi pa Clash pa topa cun'e pa tene encuentronan sexual. E demanda ta pidi daño di $5 miyon.

Clash, kende tabata den "Sesame Street: pa 28 aña, a crea e persona infantil cu



Kevin Clash y Elmo.

un stem halto pa Elmo, un popchi cora yen di lana, cu a bira un di e personahenan mas popular den e show y un di e propiedadnan mas lucrativo di e compania. Sesame Workshop ta produci "Sesame Street" na New York. E salida di Clash a wordo sigui pa un siman tumultuoso cu a cuminsa riba dia 12 di November cu un declaracion di e compania cu Clash a pidi un "leave of absence" sigui pa e demanda di un homber den su 20 aña, cu e tabata tin relacion cu Clash tempo e tabata tin 16 aña.

Clash a nenga e acusacion for di e homber ey, kende no a wordo publicamente identifica, yamando esaki "falso y difamatorio."

Clash, un tata divorcia di 52 aña, a reconoce cu e tabata gay den e declaracion. Sesame Workshop a wordo contacta prome pa e denunciante na Juni, a bisa cu nan a lansa un acusacion cu a inclui un reunion cu e denunciante dos biaha y despues a reuni cu Clash. Nan investigacion a resulta cu e cargo di e conducta tabata insubstancial. E siguiente dia, e denunciante a hala su acusacion atras, describiendo su relacion sexual cu Clash como adulto y cu consentimento.

Clash a responde cu e tabata "alivia cu e acusacion penoso a wordo poni un banda." Den adicion na su papel como Elmo, Clash a sirbi como e senior Muppet coordinator di e show y e Muppet captain. El'a gana 23 daytime Emmy award y un Prime-time Emmy. ❑

Sindicatonan den welga na Argentina

BUENOS AIRES, Argentina (AP) — E president Argentino, Cristina Fernandez a enfrenta un welga nacional ayera, guia pa lidernan sindical kendenan un tempo tabata su sostenedonan mas ferviente.

Hopi trahado a keda cas mientras cu e welga a forma, paralisando algun trein y liñanan di bus y gruponan di hende a blokia careteranan principal den casi un dozijn di luga rond di e capital.

Banco, corte y hopi scol a wordo cera, hopi hospital a ofrece solamente servicionan di emergencia, mayoria di e vuelonan Argentino a keda cancela y sushi no tabata wordo piki.

Pero di un otro banda, tabata un dia normal na Buenos Aires, caminda café y tiendanan chikito a keda habri.

E welga a wordo yama como un show di forsa politico door di e lider sindical Pablo Moyano, e lider di e Federacion General di Trahadonan di Argentina y un di e aliadonan di mas cerca di e casa difunto y predecesor, Nestor Kirchner.

Moyano y algun otro lider sindical a distancia for di Fernandez e aña aki na momento cu el'a purba di contene e demandanan di un movemento di labor, awo dividi, door di a sostene un lista di demandanan opositor den eleccionnan di sindicato. Moyano a aparece frecuentemente banda di oponentenan politico di Fernandez for di e tempo ey, criticando e gobierno cu un tempo e tabata sostene.

Mientras cu welguistanan tabata purba di para trafico ayera, Moyano a bisa cu nan demandanan ta inclui e "eliminacion total di belasting", como tambe otro aumentonan salarial y beneficionan.

E punto ta pa pone e gobierno di Fernandez comprende cu e no "por maneha e pais na e manera cu e ta bayendo, sin duna contesta, cu actitudnan autoritario, imponiendo riba tur cos y desafiando tur hende," Moyano a bisa den un entrevista cu Canal 13 di Argentina.❑



welguistanan ta kima tire pa blokia un brug cu ta bay pa e capital durante un welga general di 24 ora na Buenos Aires, Argentina, ayera, dia 20 di November, 2012. E Presidente Argentino Cristina Fernandez ta enfrentando un welga nacional, guia pa lidernan sindical cu un biaha tabata su mas ferviente sostenedonan. Hopi trein y liñanan di bus a wordo paralisa; banco, corte y scolnan tabata cera. Aerolineanan a cancela nan vuelo y gruponan chikito di hende a blokia caminda den mas cu un dozijn di luga rond di e capital.

(AP Photo/Victor R. Caivano)

Merca ta blokia e afirmacion di e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni riba Gaza



Palestinonan ta sinta riba ruinanan despues di un atake Israeli nocturno riba un cas di e militante di Hamas, Ez Eldeen Hamdan den e campo di refugiado Bureij, riba e strip di Gaza, ayera, dia 20 di November, 2012. Esfuersonan pa caba cu un convulsion di un siman di violencia Israeli-Palestino a yama atencion di diplomaticonan rond mundo, cu presidente Barack Obama despachando su secretario di estado pa e region riba un mision di emergencia y e presidente di Nacionnan Uni, apelando for di Cairo pa un "alto al fuego" di inmediato.(AP Photo/Adel Hana)

NACIONNAN UNI (AP) —Merca a blokia un yamada di e conseho di Siguridad di Nacionnan Uni pa un "alto al fuego" inmediato den e ofensiva Israeli riba Gaza contra Hamas.

"E comunicado a faya pa adresa e origen causante di e escalacion actual – bombardeo continuo di raket for di Gaza contra Israel," e vocero di e mision Mericano pa Nacionnan Uni, Erin Pelton, a bisa den un declaracion.

"Nos a para riba cu nos lo midi cualkier accion door di e Conseho di Siguridad basa sea cu nan ta sostene e diplomacia coriente pa e minimalisacion di violencia y un resultado durabel cu por caba cu e atakenan riba ciudad y pueblonan Israeli y restaura un calma mas amplio," Pelton a bisa. "Door di a faya den yama pa un paro inmediato y permanente na e lansamentonan di raket for di Gaza pa Israel, e declaracion di prensa a faya na contribui constructivamente na e metanan ey.

Ta pa e motibo ey nos no por bay di acuerdo cu e afirmacion aki, cu ta contra-productivo y inaceptabel."

E declaracion di prensa di e Conseho di Siguridad ta rekeri aprobacion unanime. E ehempel aki a wordo circula door di Maroco.

E embahador Ruso Vitaly Churkin a bisa dialuna cu Merca tabata "obstaculisa" e conseho.

Tambe no tabata tin un señal di un reunion ayera riba un resolucion Ruso, pidiendo pa un "alto al fuego" y paro na e violencia; expresando sosten pa esfuersonan di mediacion internacional y regional y urgiendo e Palestino y Israelinan pa resumi conversacionnan di paz.

E resolucion Ruso tambe falta cualkier referencia explicito na e atakenan di Hamas cu a finalisa den e atakenan aereo Israeli di siman pasa.❑

Iglesia di Inglatera ta rechasa e ordenacion di muhenan obispo

LONDON, Inglatera – E iglesia di Inglatera a rechasa den un votacion cera e ordenacion di muhenan obispo.

E propuesta no a haya e apoyo di e dos tercionan di e Sinodo General di e Iglesia di Inglatera, e organo cu ta goberna e Iglesia Anglicano. Aunke el'a wordo aproba pa e camara di obispo y clero, e no a haya e respaldo di e laiconan.

E debate riba e nombramento di muhenan obispo ta un di e temanan cu mas a causa division den e seno di Iglesia Anglicano cu ya a vota na fabor di ordena muhenan sacerdote ya pa 20 aña.

Tanto e arsobispo saliente di Canterbury, Rowan Williams, como su sucesor Justin Welby, a apoya e iniciativa, pero a existi un oposicion fuerte di parti di e tradicionalistanan.

Si e propuesta a wordo aproba pa e Sinodo General di Iglesia, e lo mester a haya bon aprobacion di Parlamento y di Reina Elisabeth.❑



Un sacerdotisa ta crusa su dedenan pa loke ta e decision di ordenacion di muhenan obispo na Inglatera.

Grecia: ta aresta homber pa robo masivo di datonan personal

ATENAS, Grecia – Un Griego a wordo aresta bao di sospecha di a horta nuebe miyon di archivo cu datonan personal. Polis a bisa cu e homber, un tecnico informatico di 35 aña, a wordo haya ta horta numbernan di identificacion fiscal, numbernan di auto y adres di cas. Algun di e archiefnan a wordo duplica. Polis ta purba di determina con e informacion a yega den su poder y si e tabata bendiendo esaki.❑



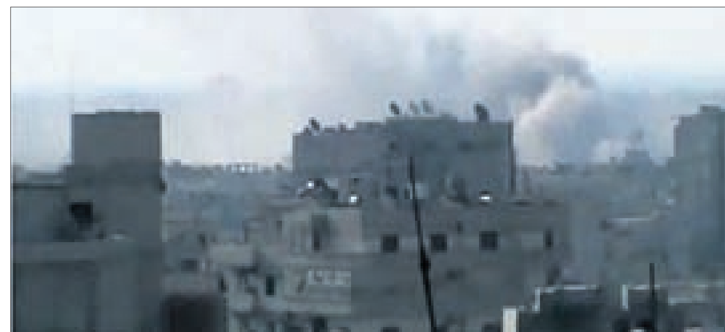
Decenas di morto den enfrentamento den parti noord di Mali

BAMAKO, Mali – Autoridadnan di Mali ta bisa cu decenas di hende a muri den enfrentamentonan entre e forsanan Islamita y combatiente Tuareg den e parti noord di e pais. E combatenan a sosode durante e ultimo dianan rond di e ciudad di Menaka, den e region di Gao.

Un funcionario di e gobierno di Mali a bisa cu Menaka, cu tabata den man di e tribu di Tuareg, a wordo ataca pa Islamitanan.

E paisnan di Africa Occidental ta planea pa realisa un intervencion militar den e parti noord di Mali, cu a wordo captura pa e Tuaregnan y Islamitanan tras di un golpi di Estado na Maart.

Ambos grupo tabata cooperando for di momento cu nan a tuma control di e region e aña aki, pero nan ta dividi relaciona cu e compromiso pa conversa cu e gobierno den e capital, Bamako.❑



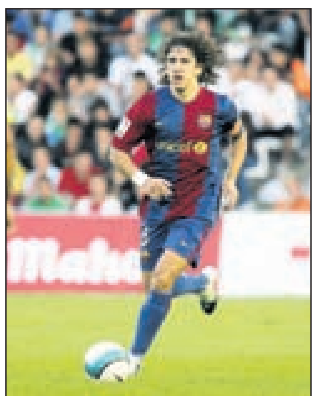
Edificio bao di huma despues di e confrontacion entre e tribu Taureg y Islamitanan den e parti noord di Mali.





John Gibbons ta manager nobo di Toronto Blue Jays

Pagina B2



Barcelona buscando nan pase pa semifinal

Pagina B2



David Beckham no lo hunga mas cu Los Angeles Galaxy

Pagina B3

Cantante 50 Cent promoviendo boxeo

Rapper 50 Cent yegando na e 40 aniversario di American Music Awards na Los Angeles.

Las Vegas, MERCA — E cantanta di rap 50 Cent ta bay haci un promocion pa boxeo na Nevada. E Ehecutivo Keith Kizer, di Nevada Athletic Commission, a bisa cu e cantante y empresario kende su number completo ta Curtis James Jackson III, a gana e aprobacion siman pasa pa haya e licencia di promocion.

E compania ta yama SMS Promotions. E evento lo tuma luga dia 8 di december 2012 na MGM Grand Garden Arena, na Las Vegas. E boxdo Cubano Yuriorkis Gamboa lo bringa, pero nomber di su contrincante no a wordo menciona ainda.

Segun Kizer, e cantante 50 Cent y e boxdo Floyd Mayweather Jr. tabata papia di forma un compania di promocion, unda cu nan a dicidi di yame TMT Promotions. Pero e cantante a bisa e comision cu e plan nan no a bay door, y a bay traha cu SMS Promotion. ❑

Manager John Gibbons un biaha mas ta cu Toronto Blue Jays



Pitcher Mark Buehrle, shortstop Jose Reyes, y pitcher Josh Johnson di Miami Marlins.



General Manager di Toronto Blue Jays ta introduci manager nobo di e ekipo, John Gibbons.

Toronto, CANADA (AP) — Pa di dos biaha John Gibbons a wordo contrata pa ta e manager di Toronto Blue Jays. E ta bolbe bek cu e ekipo despues cu nan tabata tin algun cambio cu e ekipo Miami Marlins.
Gibbons tabata manager di Toronto entre 2004-2008 y tabata tin e record di 305-305, cu ta pone como e di tres manager cu tin mas wega gana den e historia di baseball.
El a bin na luga di John Farrell, kende a bay pa e trabou di su soño na Boston. Gibbons ta tuma over un ekipo diferente cu Farrell tabata traha cun'e.
E noticia aki tabata uno sorpresa pa tur e fanatico, despues cu Toronto Blue Jays a cera un acuerdo unda cu nan ta cumpra e shortstop Jose Reyes, e pitchernan Josh Johnson y Mark Buehrle di Miami Marlins.
Toronto a bay di acuerdo siman pasa y e comisario di e Liga, Bud Selig, a aproba esaki dialuna ultimo. Tambe nan a cera contract cu e outfielder Melky Cabrera, cu ta un agente liber. ❑

Futbol Liga di Campeon

Barcelona ta buscando nan pase pa octava final

Madrid, SPAÑA - Despues di a perde contra Celtic Park algun siman atras, Barcelona ta busca pa seya nan pase pa e siguiente buelta di Liga di Campeon na Moscu, unda cu nan lo enfrenta Spartak di Unai Emery na e stadion di Luzhniki e capital di Rusia.
Na Glasgow, un empate lo a sigura pa Barcelona avansa matematicamente pa e siguiente buelta. Sinembargo e 2-1 ta obliga nan di no perde na Moscu. Barcelona, e lider di e ekipo G tin nuebe punto, lo clasifica matematicamente pa e di ocho final si nan gana Spartak, aunke cu un empate entre Benfica y Celtic.
Pa logra nan obhetivo, Francesc "Tito" Vilanova a recupera e medio campista Sergio Busquets, kende a regresa despues di a perde e dos ultimo weganan di e ekipo pa motibo di un sancion. El a perde e weganan di Celtic na Glasgow y diasabra contra Zaragoza. E tecnico di Barcelona a biaha pa Rusia cu 21 hungado, pero sin e delantero Alexis Sanchez y defensa Marc Bartra como cu ambos ta lesiona.
Carles Puyol y Gerard Pique ta completamente recupera, Cesc y Dani Alves cu a descansa y tabata suplente den e wega contra Zargoza y e Argentino Lionel Messi cu ta estado di gracia, e ekipo di Barcelona a bay Luzhniki cu casi full e ekipo. Nan ta bay enfrenta un Spartak Moscu cu mester di punto y cu tin hopi di su hungadonan lesiona. E ekipo Ruso pa tin oportunidad di sigui den e Liga di Campeon, nan mester gana Barcelona. ❑



Gerard Pique ta wordo felicita door di su compañeronan.



Carles Puyol di Barcelona.

Standard Luik di Belgica a ricibi castigo

Fanaticonan no a comporta nan mes durante wega



Momento cu klapchi a wordo tira riba veld.

Brussels, BELGICA - E ekipo Belgica Standard Luik no mester hunga niun wega tras di un porta cera despues cu fanaticonan di e ekipo no a comporta nan mes. E castigo cu e Bond di futbol di Belgica a duna e ekipo, tabata pa motibo cu fanaticonan a haci disturbio contra e ekipo di Anderlecht, y esaki tabata un straf condicional.
Dia 7 october e referee mester a para e wega dos biaha, despues cu e fanaticonan di Luik a tira vuurpijl y rookbommen den e area di e keeper di Anderlecht.
Door cu e club por a identifica esunnan cu a tira e klapchinan, e ekipo di Standard a ricibi for di corte superior un reduccion di castigo. ❑

David Beckham no lo hunga mas cu Los Angeles Galaxy

E kier reto den su carera prome cu e retira

Los Angeles, MERCA - Ayera e ekipo di Galaxy di Los Angeles cu e era di David Beckham den e Liga Profesional di Futbol Mericano (MLS) a yega su fin. E estrea Ingles no lo sigui mas cu e ekipo despues di e wega pa e titulo di campeon contra el Dynamo cu lo tuma luga dia 1 di december proximo. E anuncio a yega un dia despues cu e ekipo di Galaxy a clasifica pa e wega final pa e titulo di campeon di Conferencia Oost. Y nan lo topa nan e ekipo di aña pasa, cu nan a gana 1-0. Segun e comunicado oficial ofreci door di Galaxy, Beckham lo laga e ekipo despues di e Copa MLS 2012. Esaki lo pone un fin na su carera di seis aña cu a lag'e bira e figura di interes despues cu el a cuminsa hunga den e liga. Beckham a duna e franquicia un imagen nobo. "Mi a biba un experencia hopi special hungando pa LA Galaxy. Sinembargo mi kier experimenta un ultimo desafio prome cu finalisa mi carera profesional," Beckham ta bisa den un comunicado. "Mi no ta wak esaki como final di mi relacion cu e liga, ya cu mi ambicionnan ta pa forma parti di e structura nobo manera inversionista den futuro." Beckham a rechasa un contracto pa uni cu e club Frances Paris Saint-Germain y luna pasa a opta pa luna di januari e por haya un contract nobo di un aña cu e opcion di regresa na 2013 cu Galaxy. Pero e salida repentino di e ex-capitan di seleccion di Inglatera, solamente no a pone fin na su carera den MLS sino cu futbolisticamente e ekipo a gana e titulo e temporada anterior y nan no a haci ningun aportacion special. Den e temporada aki un biaha mas nan a yega final, pero durante e temporada regular nan no tabata e miho ekipo cu a yega final di cuater den e Conferencia Oost, mescos cu Dynamo, cu ta ocupa di cinco luga den e Conferencia West. ❑



David Beckham hungando pa Los AngelesGalaxy


David Beckham den seleccion di Inglatera

Rafael Nadal a lesiona su rudia

Tenista Spaño ta regresa cancha di tennis

Madrid, SPAÑA – Despues di cinco luna e tenista Spaño, Rafael Nadal, ta bolbe riba cancha di tennis. E Spaño mester a sosega un lesion di rudia cu el a haya durante su wega na Wimbledon, y na e momentonan aki e ta train na Mallorca bou di supervision di su omo, Toni Nadal.

E number cuater di mundo ta spera di ta completamente fit pa luna di januari y cu e por drenta pa e competencia di Australia Open. E harmstring di e rudia di Nadal a scheur, cual esaki a pone cu e mester a retira for di e competencia di Wimbledon. Aparte di problema cu e harmstring, el a cuminsa sinti problema di syndroom di Hoffa.❑


Tenista Rafael Nadal a regresa bek riba cancha di tennis

Miembronan di e organisacion NOC*NSF a crece

Amsterdam, HULANDA - E miembronan di e bondnan di deporte a bay hunto cu e NOC*NSF, cu a lanta desde 2011. E organisacion aki tin un total di 4.820.817 miembro cu ta procedente di Hulanda. Esaki a crece mas tanto door di tres bond cu ta KNSB(schaatsen), KNVB(futbol), y Nederlandse Wandelsport Bond.

Den tur categoria cu tin den e organisacion a crece, unda cu e categoria di mucha homber un total di 8.737 tin di miembro y pa mucha muhe 5.723. Un total di 3.249 a crece den e categoria di cabayero, pero nan ta conta nan den e clubnan di deporte. E dama nan cu ta haci deporte, un total di 28.282 miembro ta den e organisacion y esaki ta esun di mas hopi cu tin.❑



Logo di NOC*NSF

Weganan di Division Uno ta continua

Unistars ta gana Aparicio Stars

ORANJESTAD – Den e wega di futbol Divison Uno, e "Submarino Blauw/ Shelo" di Pos Chiquito SV Unistars ta para na prome luga, despues cu den fin di siman nan ta logra un victoria di 3-0 riba Aparicio Stars.

E tabata un duelo entre e team mas goleado contra e team cu mas gol en contra, pero asina mes Unistars mester a warda te na 29 minuut di wega pa por a kibra e cero y tabata e defensor Jesmar Grogorio cu ta subi cu un atake y ta drenta sin marca pa duna Unistars e ventaha di 1-0. Cos ta medio complica pa Unistars na di 40 minuut ora cu Aparicio Stars ta haya un penalty, pero esaki ta ser tira afo, ora cu e bala ta pasa riba e tubo horizontal.

Den e segundo tempo Unistars ta sali mas dicidido y ta Pedro Anchila cu ta score su prome gol di campeonato na di 50 minuut ora e ta haya un regalo di e keeper, uzando su forsa ta avansa bay aden y cu un tiro lastra ta pone e score 2-0 pa Unistars. E submarino na di 58 minuut I-jon Boekhoudt ta avansa riba banda drechi y ta pone un centro caminda e semper peligroso Norman "The Jamaican Flying Flea" Nugent ta cana drenta y ta kop den gol pa pone e score final 3-0. Cu e victoria aki, Unistars ta suma 13 punto y tin awor nan dilanti un prueba basta duro. Un wega cu tabata previsto pa diadomingo 25 di November a wordo hala mas dilanti. Mañan nan ta sali rumbo Stadion Guillermo Trinidad, unda cu nan lo topa e Bufalo nan di Juventud Tanki Leendeert. Un invitacion ta bay na tur e fanaticada di Pos chiquito, Sabana Basora y vecindario pa bin duna apoyo na e team di Unistars den su compromiso importante aki. Bala ta cuminsa lora pa 8 or di anochi. Sigui e soldaat nan di "Submarino Blauw Shelo" via facebook riba Unistars Unico. ❑



Ekipo di SV Unistars.

Hungadonan di Beach Volleyball Eargenell de Cuba y Mitchel Daniel

A gana di cinco luga overall na Trinidad and Tobago

Port of Spain, TRINIDAD and TOBAGO - Recientemente e hungadonan di beach volleyball, esta Eargenell de Cuba y Mitchel Daniel, a biaha pa Trinidad and Tobago, unda cu nan a representa Aruba den e torneo. Nan a enfrenta otro hungadonan di e paisnan den Caribe. Mester bisa cu ambos hungado a duna un bon presentacion den nan encuentronan, unda nan a sa di conkista e di cinco luga overall. Segun Eargenell cada bes nan ta progresa pa loke ta nan wega poco poco, pero sigur nan ta birando miho den un wega cu ta nobo pa nan. Na Trinidad, segun e torneo ta avansa ambos hungado di Aruba a demostra progreso y nan a sa triunfa den algun encuentro contra paisnan grandi manera e propio Trinidad and Tobago, aunke e pais di calypso a tuma revancha den e wega semifinal.

Siguientemente e score di e hungadonan di beach volleyball Aruba vs FRS 2-0(21-13, 21-14), Merca vs ARU 2-1 (15-21, 21-18, 15-13), ARU vs TRI-C 2-0 (21-18, 21-14), LCA v ARU (24-22, 21-23, 16-14). Durante e semifinal Trinidad vs Aruba 2-0 (21-16, 21-19).

E siguiente compromiso di e deportistanan Eargenell de Cuba y Mitchel Daniel ta e torneo di Norceca Circuit 2012 cu lo tuma luga di 29 nov -3 dec. Pabien na e dos deportistanan aki cu a logra di pone Aruba su nomber den halto. ❑



Eargenell de Cuba y Mitchel Daniel durante nan wega.

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

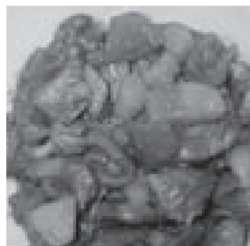
• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni di porco Fiesta

Ingredientenan:

- **4 wortel**
- **1 colo chiquito**
- **1 Prei**
- **1 selder**
- **1 promenton chiquito cora cora**
- **1 lb. di varkensrollade**
- **4 batata**

peterselie, corta chiquito, manteca of margarina Blue Band, Kruidenmelange No.5



Preparacion:

Laba e wortelnan, raspa nan y corta nan na pida pida. Corta e colo fini fini. Laba e prei y e selder y corta nan no mucho chiquito. Pela e batata y corta esakinan na blokki grandi. Smelt e manteca den un wea di hero. Pone e varkensrollade aden y lage hasa bira bruin riba candela no mucho halto. Despues pone tur e otro berduranan den e wea, strooi un tiki kruidenmelange riba nan y hasanan cu e carni. basha 1 cup di awa cajente riba nan y strooi e promenton riba. Lage smoor pa ± 20 minuut. Prome cu sirbie, strooi peterselie riba. Sirbie cu aroz blanco.

Pa 4 persona

Competencia di hisamento di peso

Ganadonan di Torneo ASU-Olimpiada

ORANJESTAD - Diadomingo 18 di november 2012, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan Torneo ASU-Olimpiada di hisamento di peso.

Esaki a tuma luga den e Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.
Den e torneo aki varios hisado a sali como ganado den nan categoria.

Den e categoria di Rookie Youth Coco Stamper di apenas 12 aña y a pisa 32.70 kg di bodyweight ta logra bira e ganado absoluto cu un total di 42 kg, segundo luga a bay pa Shawndrick Perez cu 53 kg, tercer luga a bay pa Ceecyon Tromp cu 53 kg, cuatro luga a bay pa Remi Giel cu 60 kg total y di cinco luga pa Aldair Kock cu 48 kg total.

Den categoria di hubenil, Zymion Loopstok di 14 aña di edad ta sali ganado absoluto cu un total di 110kg y ta logra kibra tres record di Aruba.

Dos record den clean & jerk y den total cu 5 kg, Segundo luga a bay pa Zaymon Loopstok cu un total di 88 kg, tercer luga a bay pa Gerswin Javois cu 83 kg, cuatro luga a bay pa Myron Boekhoudt cu un total di 80 kg y di cinco luga a bay pa Anuar
Stamper cu 70 kg total.

Den categoria di Junior, Reginald Henriquez ta gana facil y ta sali como ganado absoluto cu un total di 170 kg y segundo luga a bay pa Darwin Gomes cu un total di 113 kg. Den categoria di senior, Patrick cu a bataya duro contra Darvin Raphaela ta bira e ganado absoluto cu un total di 237 kg, segundo luga pa Darvin Raphaela, tercer luga pa Javier Erasmus cu un total di 120 kg.

Trofeonan a bay pa hisadonan cu mas a progresa. E prome luga a bay pa Myron Boekhoudt cu 15 kg, segundo luga a bay pa Gerswin Javois cu 8 kg y tercer luga a bay pa Anuar Stamper tambe cu 8 kg. Como Best Lifter di e torneo, a bira e atleta Patrick Vrolijk cu un total di Sinclair di 247.565.
Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser tabata presente cu a saca un potret hunto cu tur e hisadonan y a desea tur exito cu nan competencia. Medaya y trofeonan a wordo entrega door di e conocido musico, Sr. Chonai Faro.

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici su sponsornan cu ta Lotto pa Deporte, Comision di Subsidio y De Palm Tours cu a sponsor e Torneo-ASU-Olimpiada, Sr. Chonai Faro cu su ekipo di zonido y tur boluntario cu a yuda pa haci e Torneo di hisamento di peso un exito.❏


Ganadonan Hubenil


Ganadonan Senior


Ganadonan Rookie Youth


Ganadonan ta pose cu nan trofeonan


Ganadonan Junior


Atletanan cu a progresa

Brazil Taekwondo Stichting cu nan plan di actividad pa 2013

ORANJESTAD - Recientemente Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu su miembronan na Centro di Bario Brazil pa atende nan actividadnan di aña 2013.
E miembronan a trece hopi actividadnan pa dilanti pa aña 2013, na unda cu lo mester bay recauda fondo pa tur e biahenan cu ta bay tin durante aña 2013. Despues di votacion a resulta cu na aña 2013 Brazil Taekwondo Stichting tin un bingo plania ariba e programa.
Esaki ta algo nobo pa Brazil Taekwondo Stichting, pero esaki ta locual a wordo vota pa haci.
Tambe den 2013 lo bay rifa un mini laptop, BBQ, y e famoso carwash. E carwash ta algo cu Brazil Taekwondo Stichting ta gusta haci.


Miembronan presente durante reunion.

E lopende band ta trahando bon te cu dia di awe.
E pueblo ta gusta masha hopi mes pa trece nan auto pa wordo laba door di Brazil Taekwondo Stichting. Diadomingo dia 2 di december Brazil Taekwondo Stichting tin su ultimo carwash pa e aña aki. E meta ta pa recauda fondo pa participa den e di 4th Gold Medal Taekwondo Championship na Curaçao.
Despues di a traha e lista di biahe y actividadnan tambe a bin aserca cuanto carchi cada hende lo mester bende pa cada biahe ariba su mes. Locual no ta confirma ainda ta e fecha exacto di herfst vakantie 2013 pa asina e atletanan por biaha pa Orlando ya cu esaki tabata un di e actividadnan cu e aña aki Aruba a score na grandi na Orlando. Locual a bin ariba e programa ta Puerto Rico y Costa Rica Open.
Brazil Taekwondo Stichting ta bayendo na e siguiente paisnan cu e atletanan durante aña 2013; Surinam, Venezuela, Puerto Rico y Costa Rica.
E team di Train Hard Fight Smart tin trabounan serio nan dilanti pa 2013 cu e apoyo di e pueblo.
E siguiente reunion di Brazil Taekwondo Stichting ta dia 6 di December na unda cu ta bay forma un directiva nobo.❏


Hoben cu tin pregunta pa haci.

Federacion nobo di baseball y softball pa Weganan Olimpico

ORANJESTAD - Di acuerdo cu un articulo cu a sali publica den Around the Rings magazine recientemente unda ambos presidente nan tanto di ISF Sr. Don Porter y di IBAF Sr. Riccardo Fraccarri, a declara cu e Federacion nobo combina di baseball y softball lo refleha esaki den nan logo nobo cual lo wordo presenta 19 di december den nan acuerdo pa Weganan Olimpico 2020.
Segun Porter, tabata 2 siman hopi pisa durante e Congreso di e miembronan pa yega na un solucion na e acuerdo entre Baseball y Softball, 30 di october ultimo na Houston a aproba e casamento di softball y Baseball bou di un solo federacion. Votacion aki a bay 64 na fabor y 26 contra. IBAF a haci esaki na un otro manera votando por medio di e-mail y telefon pa gana tempo y nan ta actualisa esaki, pero miembronan di baseball a duna nan aprobacion pa e acto historico aki segun e president di IBAF Sr. Riccardo Fraccari y falta algun dia pa IBAF por declara e resultado final como uno unanimamente.
ISF y IBAF a reuni cu Helios Partners cual ta un Sports Marketing Consultancy mundialmente reconoci y ta tin oficial na Atlanta, Bejing y London. Helios ta traha hopi cerca pa cu programanan pa IOC y FIFA. Helios Partners lo asisti ISF y IBAF pa cu nan presentacion combina cu mester wordo entrega 19 di december na Suiza.
Segun Porter, Around the Rings cu nan ta hopi optimista, pero ta realisa tambe cu ta un acuerdo completamente nobo y mester wordo analisa profundamente y construi hopi cauteloso den su preparacion. E constitucion y statutonan pa e Confederacion nobo tambe ta den pleno preparacion. Na caminda pa Laussane Suiza, Fraccari a splica cu e cu Porter lo haci un stop pa reuni cu otro ehecutivonan di IOC y tambe nan a solicita pa schedule e presentacionnan di tal manera pa e refleha Baseball masculino y Softball femenino.
Baseball y softball lo ta competiendo contra Karate, Rollersports, Wakeboard, Wushu, Climbing sports y Squash. Pa e 7 disciplina nan aki, competiendo contra otro lo bay tin (1) un solo luga habri pa drenta weganan Olimpico. E caminda ta largo y na februari lo cuminsa evaluacion y na mei 2013 Executive Board di IOC lo reuni na St. Petersburg Rusia, unda e Board aki lo selecta un deporte y lo presenta esaki na Buenas Aires, Argentina, september 2013, unda e decision final lo cay.
Den e tempo cu falta, ta keda na Porter y Fraccari hunto cu Helios Partners pa logra hinca nan acuerdo bon y despues pa presente na e Program Commission proximo december. Fracarri ta termina bisando cu esaki ta un oportunidad unico pa presenta e balor cu baseball y softball por trece bek den Weganan Olimpico.❏



Miembro di federacion di baseball y softball.



The Shops At Alhambra ta sigui cu su fabuloso actividad pa famia



Entrada di Alhambra Casino.



Un bista den e mal di The Shops At Alhambra

ORANJESTAD - "The Shops At Alhambra" ta invita pueblo di Aruba en general pa nan siguiente actividad pa famia, na unda cu grandi y chikito por bin pasa un rato ameno haciendo compras pa dianan di fiesta y asina ricibi descuentonan hopi atractivo. E actividad aki lo tuma luga diaranson awor, esta 21 di November.

Un y tur por bin disfruta di e tremendo ofertanan na diferente di e shopnan. Nos food court di cual ta consisti di Sub-Way, Dunkin Donuts, Baskin-Robins, Little Ceasars ta sperabo pa bin y probecha di nan specialnan. Na Daher & Co bo por ricibi 10% di descuento di cual ta di nan ultimo coleccion.

The Market lo tin super special riba nan cumindanan riba grill. Haci compras na Aruba Aloe, R-Glass y ricibi bo regalo gratis.

Divi Logo Store tambe tin un Divi Bag regalo cu cada compra. Fusion Piano Bar & Cigar lo tin prijsnan di dollar pa florin y nan special drink. Na Intermezzo -The Salon lo bo ricibi un free chair massage.

No por keda afo, Ginger cu nan suculento 3 course dinner pa solamente $25.00, di cual bo tin choice di 2 appetizer, of purba nan sabroso spicy beef y no por falta e dessert.

Tin asina hopi pa menciona, y ta p'esey mes nos ta invitabo bin personalmente y probecha di tur e descuentonan. Musica lo ta na encargo di e conocido Robert Thiel kende lo sa di pone ambiente for di 6or di atardi te cu 10 di anochi.

Asina ta, trece famia henter diaranson awor 21 di November na The Shops At Alhambra Mall pa un anochi yen di sorpresa y ambiente.❑

Panaderia Moderna repartiendo premio



Pagina B8

Christmas World den Palais Hindu mas grandi cu nunca



Pagina B9

Colegio San Augustin a saca su miho studiantenan



Pagina B10

Panaderia Moderna ta sigui parti premio



Ganado di un LED TV pa e sorteo di dia 19 di October, Edgard Gomez, hunto cu un representante di Panaderia Moderna.



Ganado di un Xbox pa dia 12 di October, Hayde Martinus cu un representante di Panaderia Moderna.

ORANJESTAD- Mas ganador di Panaderia Moderna su celebracion di 80 aña a ricibi nan premio. Y awor Panaderia Moderna ta prepara pa culmina nan celebracion di nan 80 aña dia 7 di December. Dia 23 di November lo tin un ganador di un Xbox, dia 30 di November lo tin un ganador di un Ipad y dia 7 di December lo saca e premio final cu ta un biahe pa dos den crucero. No keda afo, participacion ta hopi facil. Simplemente spaar tur e saconan di bo pan faborito di Panaderia Moderna, skirbi bo nomber, adres y number di telefon ariba e saco y deposit'e na Panaderia Moderna, Avenida Alo Tromp 5. Mas saco bo deposita mas chance bo tin pa gana.

GANADONAN:

September 28 e ganador di un Xbox ta: Neenly Lee
October 5 e ganador di un Ipad ta: Carmen Tromp Henriquez
October 12 e ganador di un Xbox ta: Hayde Martinus
October 19 e ganador di un LED TV ta: Edgard Gomez
October 26 e ganador di un bicicleta ta:Richinell Bareño
November 2 e ganador di un LED TV ta: Gisela de Cuba
November 9 e ganador di un bicicleta ta: Maby G. Veles Millan
Pabien na tur e ganadonan y danki pa boso sosten.
Panaderia Moderna, e panaderia di Aruba, ta bisa danki na Aruba pa tur e añanan di sosten. Bin celebra y gana hopi premio.❑



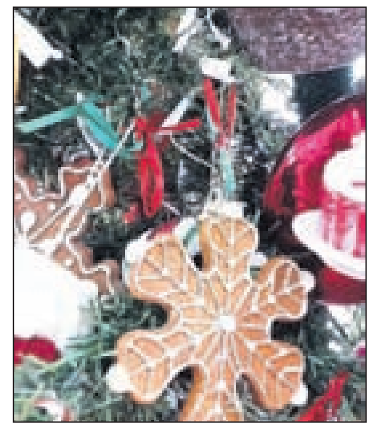
Ganado di un bicicleta pa e sorteo di dia 26 di October, Richinell Bareño, hunto cu un representante di Panaderia Moderna



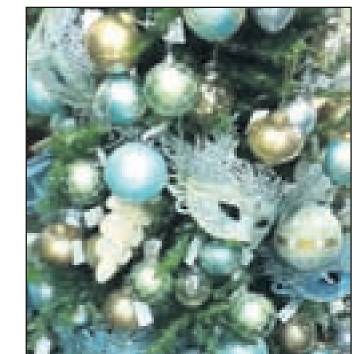
Ganado di un bicicleta pa dia 9 di November, Maby G. Veles Millan, cu un representante di Panaderia Moderna.

Haci bo Pasco uno glamoroso cu un toke tradicional y natural cu e seleccion unico di Palais Hindu






ORANJESTAD – Aunke cu Semper lo bay tin Glamour cu un tiki mescla contemporaneo den e estilonan tradicional y natural, tin un influencia grandi for di Europa e aña aki, specialmente den materialnan uza pa Pasco, cu bo por haya den Palais Hindu. Sea prepara pa menos acrilico y materialnan tradicional y hopi mas di glas, palo, ceramica y tela. Glas definitivamente ta haciendo un come-back dramatico. Nan look elegante y luhoso, tanto den decoracion y bala, ta agrega un aire di elegancia na cualkier kerstboom. Asina ta busca esun dibo!

Asina ta, pasa un tiki pret e temporada aki. Yena bo kerstboom cu color. Piki y scoge for di e seleccionnan deslumbrante cu Palais Hindu so tin. Cana mey mey di e kerstboomnan y tira un bista riba e Santanan, elfjes, cupcakes, parhabina, pauwies, zwaan, pisca, stilettonan sexy y tas. Bo kier algo diferente? Ke hubo di un look di un townhouse of uno Alpino? Instrumentonan musical? Bailarinanan? Of por ta e parha nacional di Aruba, e Shoco? Y si bo tin cu pensa cu esaki ta tur, pensa un biaha mas! Bin descubri mas ainda, bishita Palais Hindu. Ornament Shopping nunca tabata asina dibertido!!

Loke ta titular den e Mundo di Pasco den Palais Hindu ta e kerstboomnan cubri cu sneeuw! Como e centro principal, e Kerstboom ta e luga caminda e berdadero trabao di arte di un talento artistico ta wordo desplega. E kerstboomnan ta ilustra brasanan cu sneeuw blanco cu ta entre e trendnan di mas hot e temporada di fiesta aki. E kerstboomnan aki ta grandioso pa temanan cu ta contemporaneo, tradicional of algo net mey mey y ta provee un appeal fresco y moderno na cualkier decor navideño di cualkier hogar.

E combinacion di foto ta mustra adornonan di inusual cu ta haci furor riba pasarela di moda internacional, awo ta habriendo caminda den adornonan di Pasco. Mientras cu e colornan tradicional cora y berde ta mustra un come-back. Otro colornan cu ta haciendo un entrada den e temporada aki ta aqua, oranje y pistacho. Tambe colornan hot ta colornan di joyas, manera biña, ruby y teal como colornan briyante manera roos.

Bin Palais Hindu y wak pa bo mes. Lo bo perde den un mundo di fantasia Navideño yena cu color y cu e sabor di Pasco.❑




B&P/ Interface Aruba a presenta Curso

Ley di Labor den Practica na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a haci entrega di certificado na 12 cursistanan cu a participa na e curso "Ley di Labor den Practica na Aruba". E curso aki a wordo desaroya specialmente pa duna mas splicacion riba e tereno di ley di labor y con esaki ta funciona den practica. E curso tabata tin un duracion di 18 ora, reparti den 6 siman. Un bon conocemento di e ley di labor ta di suma importancia ora cu bo ta doño di un empresa of tin un funcion den e departamento di Human Resources of como Manager di un compania. Tanto pa e compania y tambe pa e empleado nan no sali perhudica ta importante pa tin un bon



E foto ta ilustra: docente Tito de Cuba, cu e participantenan.

conocemento di e ley di labor. Ta importante pa sa kico bo mester tene cuenta cun'e na momento di entre otro retiro di empleado. E docente encarga cu e curso aki ta un di nos expertonan local riba e tereno aki, señor Enrique (Tito) de Cuba. E participantenan di e curso di Ley di Labor cu a ricibi certificado ta: Samantha Croes-Sam, Stephanie Edwards, Albertico Loopstok, Suluvien Boekhout, Jareza A. Jacobs, Lisandra Vrolijk-v/d Biezen, Katuizka Antersijn, Virginia Peters, Nelio Gomes da Silva, Felix Fingal, Willem Dunlock (no ta riba foto) y Shalini Vishnudatt. Un palabra di felicitacion ta bay na tur e cursista nan cu a termina e curso aki cu exito. ❑

Den Cas cu Sinterklaas ta cla pa cuminsa mañan



ORANJESTAD - Loke tur e muchanan di Aruba tawata sperando riba dje a yega. E temporada di mas dushi di aña hunto cu Sinterklaas y e Zwarte Pietnan di mas lief, pret y di mas stima di nos muchanan.

"Den Cas cu Sinterklaas" hunto cu Sinterklaas, Piet Chupis, Piet Palo di Luz, Piet Fina, Piet Glu Glu Tak y Piet Smiley ta cla pa haci bo atardinan mas feliz y contento.

Un y tur ta wordo invita pa sintonisa "Den Cas cu Sinterklaas" mañan 21 di November 2012 pa exactamente 6:00 PM atraves di ATV Canal 15.

Y Manera tur aña abo tambe por ta presente den nos programa pa participa y forma parti di "Den Cas cu Sinterklaas" hunto cu nos Sinterklaas y Zwarte Pietnan.

Tur Diamars y tur Diahuebs pueblo di Aruba ta wordo invita pa join Sinterklaas y su Pietnan na Paseo Herencia pa celebra e dushi temporada aki, caminda nos lo tin premionan pa rifa, cos dushi pa parti y nos lo gosa na monton!!!.

Y esaki no ta tur.

Diasabra 24 di November ta otro sorpresa mas cu bo programa preferi "Den Cas cu Sinterklaas" so por ofrece.

Diasabra lo tin e wega di aña!!!

E Baseball-Clash entre nos team Sub-Campeon Mundial y nos Team Sinterklaas 2000.

E bataya aki lo tuma luga na Stadion Crismo Angela / Nadi Croes na Sta. Cruz y lo cuminsa 4:30 PM.

Mami, Papi, Oma, Opa, Tio, Tia, Primo, Prima, Ruman y henter famia, nos ta invitabo pa sintonisa nos prome Programa MAYAN 21 DI NOVEMBER 2012

ATRAVEZ DI ATV CANAL 15!!!

Anto pa cera sorpresanan corda cumpra bo carchi trempan pa e tremendo fiesta cu Sinterklaas y e Pietnan dia 05 di December na Cas di Cultura caminda nos lo tin 2 ora di Show, ambiente, saco di mangel, Snacks y coi bebe pa nos tremendo publico.

Cumpra bo carchi pa no pasabo loke a pasa aña pasa ora cu carchi a caba, pasobra unda nos Sinterklaas y Pietnan ta, ambiente so tin.❑

Colegio San Augustin cu miho studiantenan di luna di October



Riba e foto ta ilustra e miho studiantenan pa luna di october 2012, hunto cu e cabesante di e scol, Sr. Jeffrey Kelly.

ORANJESTAD - Colegio San Augustin ta hopi satisfecho di anuncia e miho studiantenan di luna di October 2012. E alumnonan aki cu a sobresali den cifra, actitud y perseverancia ta lo siguiente:

Den Ciclo Basico 1: Clayton Romero di klas 1-B;
Den Ciclo Basico 2: Kevin Bermudez di klas 2-A;
Den Ciclo Avansa 1: Brandon V/der Linden di klas 3-B;
Den Ciclo Avansa 2: Katalina Merveille di klas 4-A.

Studiantenan a ricibi un certificado di scol cu ta duna pabien na e alumno cu nan tremendo logro y ademas cada studiante a haya dos entrada pa bay wak un pelicula na cinema pa nan relax un rato pa sigui cu nan bon actitud na scol. ❑

HOROSCOPO



Aries March 22 - April 20

Lo bay tin situacionnan nobo cu lo alegra y inspira bo bida. Ta multiple e responsabilidadnan cu bo tin dilanti dibo. Anota cosnan importante pa bo resolve. Numbernan p'awe: 4, 16, 21 y 44.



Taurus April 21 - Mei 21

Lo bo ricibi un oferta tentado y hopi prometedor. Debi na e accion cosmico cu ta den bo signo, lo bo por percibi hopi bon si e ta cumbinibo. Numbernan p'awe: 24, 27, 31 y 36.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Un cita of encuentro importante ta den tapara. Nan lo defini hopi cos den bo bida. Bo por hayabo envolvi den un coyuntura sentimental di contenido romantico. Numbernan p'awe: 6, 13, 25 y 38.



Cancer Jun 23 - Jul 22

Un siman di amor y logronan personal. Kico cu por pasa, e yabi di felicidad ta den bo man. Bo actitud ta e factor cu ta transforma tur cos y lo bo no lamenta. Numbernan p'awe: 7, 10, 29 y 41.



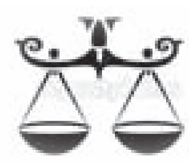
Leo Jul 23 - Aug 23

Bo por expresa bo mes libremente loke bo ta sinti. Plantia bo duda y temornan, Leo, no drenta den panico. No ta bo naturalesa. E contesta cu bo haya lo satisfacebo. Numbernan p'awe: 2, 13, 29 y 47.



Virgo Aug 24 - Sept 23

Lo bo sinti un emocion cu ta wordo traduci den algo hopi mas profundo cu amor. Tur cos ta den proceso di cambio y hopi cos no ta parce manera mester ta. Numbernan p'awe: 7, 18, 27 y 38.



Libra Sept 24 - Oct 23

Awo bo ta mira bo relacion cu mayor claridad. Lo bo bay compronde miho e motivacion cu cada cual tin pa actua y reacciona den un forma determina. Numbernan p'awe: 10, 23, 33 y 41 .



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Alegra bo mes di no participa den cierto actividad. E no lo cumbinibo. Un di e clavenan pa tin exito den bida ta pa sa transforma cualkier tipo di situacion den algo positivo. Numbernan p'awe: 8, 14, 26 y 35.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Bo ta sinti bo mes liber pa tuma un resolucion. Ta varios e factornan cu ta coincidi pa yudabo na e ultimo detayenan y haya manera cu lo yudabo reestablece e confiansa perdi. Numbernan p'awe: 8, 11, 28 y 44.



Capricornio Dec 22 - Jan 20

Mi ta mirando e persona ey cu otro bista. Luna, den su fase cuarto creciente, ta excita bo imaginacion y tambe saca bo parti tierno y sensibel cu ta atrae amor na abo. Numbernan p'awe: 8, 15, 25 y 38.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

Lo bo haya ternura y amor den un gesto cu lo bo no lubida. Establece "guidelines", Acuariano. Corda cu no tur hende ta expresa nan mes den e mesun manera. Numbernan p'awe: 7, 11, 29 y 41.



Pisces Feb 19 - Mar 20

Un proyecto lo cristalisa pronto. Lo bo laga atras actitudnan derotista di pasado cu ta causabo preocupacion, tristesa of separacion. Numbernan p'awe: 2, 18, 24 y 35.

Segun Meteo Aruba: Aunke cu por tin aumento temporal di nubia

Tempo lo keda seco den nos region

ORANJESTAD - Un disturbio situa west di nos region, riba parti central di Lama Caribe, lo sigui causa un aumento temporal di nubia riba nos region. Algun di e nubianan aki lo genera localmente algo di awasero riba Boneiro y Corsou durante di awe mainta y merdia trempan y tambe durante di mañan marduga. Apesar di e awaseronan aki, e patronchi general di tempo lo ta seco pa tur dos isla.

CONDICION DI LAMA

Trankil te modera cu olanan di menos cu 1.5 meter halto.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo lo ta 31°. Indice di calor lo ta 36°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta for di direccion oost alrededor di 12 nudo, cu rafaga te cu 22 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Lo tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo ta 24°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 11 nudo, cu rafaga te 21 nudo. Posibilidad di awa lo ta di 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 09 12 22 31 35 — Letter: C — Joker: 10

TIC TAC TOE

09-15-14-05-07-10-04

Catochi	Big 4	Zodiac
8168 1602 1957	3264	7542 Aries

Diario	Korsou	Super
2436 6094 2262	0214 4525 6233	7909

Lotto di Dia: 03-05-14-22-27

Mini Mega: 04 08 11 27 — Mini Mega: 05

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

21 November
Dr. Gerritt Croes

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Dakota Tel: 588-7364
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 21 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Colegio San Augustin participando den e proyecto “Good for the Neighbourhood”

ORANJESTAD - Colegio San Augustin ta participando na e proyecto “Good for the Neighbourhood”, Upgrade bo bario. E scol a scoge e bario di Mabon como parti di nan proyecto.

Pa e motibo aki directiva di scol kier a haci un invitacion na henter pueblo di Aruba y specialmente e comunidad di San Nicolas pa colabora cu e bon causa aki.

Durante siman e muchanan lo t’ey di 3’or pa 6’or di atardi y den weekend di 10’or di mainta te cu oranan di atardi. Tur e gruponan lo topa na e veld di Mabon.

Lo tin cuminda, cos di bebe y lo tin premio pa e boluntarionan. Dia 25 di November e “Clean Up” di e bario di Mabon lo tuma luga y e muchanan lo aprecia tur ayudo cu lo por ricibi.

Pa mas informacion por tuma contacto cu scol na 5845219 of despues di 2.30 di merdia por yama na 5605083.❑



Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini".
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Farrah Leliana Paskel
Mihor conoci como Farrah, Farrita
***5 Mei 1978 † 18 November 2012**

Na nomber di su compañero di bida:
Arnaldo van der Linden
Yiunan:
Paula-Andrea van der Linden
Kyrrah van der Linden
Su tata:
Ismaël Felix Paskel (Lee)
Su mama:
Ramira Wouter
Su rumannan:
Anthony Schwengle y Lupita Statie y famia
Juri Schwengle y Emely Schwengle-De mey y famia
Marjorie Schwengle y Eddy Ras y famia
Su sobrino y sobrinanan:
Jaimy y Rudolf Jr. Schwengle
Fritzgerald , Juri Jr. y Emeray Schwengle
Jennifer y Jessy Larmonie
Su suegra:
Sra.Vda Beatrix van der Linden-Ras
Su swa y cuñanan:
Jesmine y Giovanny di Vecchia y yiu
Jonathan van der Linden y Anahis Hirschfeld
Su madrinanan:
Chitana Schwengle
Sira Carrera
Su iha:
Jaydon Dania
Javi Goeloe
Tantanan:
Sra.Vda Anna Maria Wouter y famia
Sra.Vda Chitana Schwengle y famia
Ismai y Mario Albertz y famia
Graciela Paskel y Obri y famia
Mirna y Doy van der linden y famia
Omonan:
Crismo y Etreida Carolina y famia
Ro y Thelma Paskel y famia
Mario y Martha Paskel-Liriano y famia
Mando y Martha Paskel y famia
Maxi y esposo y famia
Su amiga y amigonan:
Jolina, Julayca, Lurena, Rachelle y Juni, Angelique y Rodrick, Sarah Oduber, Isha, Xandy, Tania Helder y hopi pa menciona

Su amiganan di IPA:
Maria Therese, Hennaly y Benjamin, Emlyn, Rujina, Lyric
Tur demas famia, amigo/a, bisiña y conocir nan:
Paskel, Van der Linden, Wouter, Schwengle, Ras, Di Vecchia, Hirschfed, De Mey, Statie, Larmonie, Dania, Rodriguez, Croes, Caster, Maria, Carolina, Albertz, Thijzen, Arends, Henriquez, Kock, Maduro, Angela, Banfield, De Kort, Rafinie, Maldonado, De Cuba, Bislip, Duim, Farro, Solognier, Seecharran, Fradl, Bislick
Harley Group, Amiga nan di Dunkin Donuts Aruba

Tur bon bisiña y conocir, na tur esnan cu a duna hopi oracion. Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 22 di november 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Sagrado Corazon di Savaneta y despues saliendo pa santana di Savaneta .

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana #76. Diamars 20 di November 2012. 7'or pa 9'or pm
Tambe na savaneta 394 G, Dialuna 19 y Diaranson 21 di November

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Na lugar di krans nos tin un box disponibel pa un donacion pa Kanker Fonds.
Ta pidi pa tur hende bin bisti cu colornan alegre.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

A fayese inesperadamente na e bunita edad di 95 aña:



Sra. Vda Genoveva Josefa Croes-Kelly
mihor conoci como "Mamachi of Maveva"
***08-01-1917 †15-11-2012**

Na nomber di su:

Esposo: †Johannes (Jendi) Croes

Yiunan: †Petra y vdo. Beltran Croes y famia
Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia
Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia
†Eusebio Croes
Carmen y Rufo Winterdal-Croes y famia
Catharina Croes
Vda Nini Hoevertsz-Croes y yiu
Ale y Irena Croes-Lopez y famia
Alex Croes y Maria de Cuba y famia
Mario y Betty Croes-Giel y famia na Hulanda
Martino Croes
Vda. Selpha Geerman-Croes y famia y Freddy Bello y famia

Manera yiu:
Edgard Ruiz y yiunan

Nieto y nietanan stima:
Bisanieto y bisanietanan stima

Su cuña:
Cecilia Croes
Tina Kelly-Tromp y famia
Su sobrino y sobrinanan stima, comer y compernan, primo y primanan, tur su ihanan, tur su bisiñanan

Demas famia: Croes, Kelly, Ruiz, Dijkhoff, Winterdal, Hoevertsz, Lopez, Giel, Geerman, Bello, Aristiqueta, Martinez, Laurens, Erasmus, Tromp, Flanegin, Richardon, Werleman, Odor, Franken, Britten, Vrolijk, Semeleer, Boekhoudt, Wolff, Dania.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 20 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
E restonan di nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Lo bay tin un box disponibel pa un donashon na misa santa Anna.

Nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubida algun familiar.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maria Dirksz
na edad di 74 aña

Na nomber di su:

Compañero:
Haime Arrindel

Mama y tata:
\Chemance +
y Eugenio Dirksz +

Yiunan:
Irena Dirksz y yiunan
Ricardo (Chow) Dirksz y yiunan
Susan Dirksz y yiunan
Aurelio (Kenny) Dirksz y Natasha y yiunan
Sandra y Fernando Marte Lauriano y yiunan
Teresita (Chita) y Orlando Helder y yiunan
Rosita Dirksz y yiunan na St Maarten
Hubert Dirksz y yiunan

Rumannan:
Sra.Vda Linda Irausquin y famia
Fabia y Alwin Cornes y famia na Hulanda
Isidro y Rita Dirksz y famia
Regina Dirksz y Didi y Famia
Nicolina Dirksz y famia
Grace y Polito Tromp y famia
Nicolas y Alda Dirksz y famia na Bonaire
Carlito y Ana Dirksz y famia na St Domingo

Omo:
Alfredo Rafini y famia

Nieto y nietanan: Monique John, Ignacio Dirksz y yiu, Joshua John y Tess y yiu, Christopher Dirksz, Jason Dirksz, Justin Dirksz, Elizabeth Dirksz, Alex Hunington, Misheila Dirksz, Laurina Dirksz, Rosita Dirksz y yiu, Joshua Dirksz, Jeremy Dirksz, Reina Dirksz y yiu, Jermay Dirksz, Natisha Dirksz, Sharitza Panselie y Kevin y yiunan, Julio Punselie, Jerumy Punselie y yiu, Kimberly Punselie y yiu, Gilbert Punselie, Julitza Helder y yiunan, Rolando Helder, Jean Carlos Helder, Janella Helder, Ashley Nurse, Yason Nurse, \Mary-Jane Dirksz.

Bisanieto y bisanietanan

Sobrino y sobrinanan
Primo y primanan

Ihanan

Comer y compernan

Su miho amiga:
Rina Kock y famia
Mayra Tromp y famia

Famia: Dirksz, Rafini, De Cuba, Irausquin, Cornes, Tromp, Arends, Barret, Ras, V/d Linden, Werleman, Arrindel, Punselie, Marte, Dauriano, Helder, Huntington, Rasmijn, Solognier, Nicolaas.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 20 di November 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) pa santana Catholico na Savaneta (E response ta cuminsa 3'or). E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di atardi na the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas).

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Dialuna 19 di November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayese:



Miguel Jacobs

mihor conoci como "Pamel of Mo Gel"
*31-10-1922 †19-11-2012

Na nomber di su
Esposa: Anna Jacobs-Tromp
Yiunan: Benito y Filomena Jacobs-Gei
Ciro y Jenique Jacobs-Heemstadt
Maria y Walfrido Simileer-Jacobs
†Clemente Jacobs
Agatha y Willem Doelmalik-Jacobs
Miguelito y Sixta Jacobs-Medina
Franklin y Ina Jacobs-Kelly
Elvira y Frank Kelly-Jacobs
Ruperto y Maria Jacobs-Werleman
Mescos cu yiu: Thomas y Jackie Figaroa-Figaroa
Marselita y Kester Roeper-Jacobs
Miguelangel Jacobs
Nietonan: Patricio, Marse, Hermenehildo, Minguel, Randy, Jorginho, Susan, Pamela, Sharyla, Elverson, Emylaine, Marianne, Elgerou, Marielle,Valentino, Ismary, Sharissa, Gerito, Kyana, Thammiane,Thiandrick
Bisanieto: Dwayne, Nickaela, Ingiomar, Resmar, Marcos, Elena, Eliel, Tiara, D'Jwean, †Angelly, Zazrielle, Zachary, Christopher, Richienne, Zyxienne.
Rumannan: Vda. Maria Tromp-Jacobs y famia
Vda. Rosa Kelly-Jacobs y famia
Su cuña: Sra. vda. Elisabeth Jacobs
Tur sobrino, sobrina, ihanan, primo, primanan, amigonan, ex coleganan di Lago ex schutterij

Demas famia: Jacobs, Tromp, Gei, Heemstadt, Concencion, Simileer, Doelmalik, Medina, Kelly, Werleman, Figaroa, Roeper, Loefstop, Dania, Eckmeyer, Christiaans, De Cuba, Giel, Ras, Franken, Farro, Winterdaal, Ridderstaat, Ridderstap.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 22 di november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



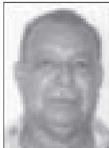
Everard Hendrick Henriquez
Mihor conoci como "Efe"
***23-04-1928 - †17-11-2012**

Na nomber di su
Esposa: Delfina Henriquez-Erasmus
Yuinan: Romulo (Ronny) & Anchi Henriquez-Winterdal
Ruben & Mireya Henriquez-Alvarez
Sonia & Coen Quaster-Henriquez
Nieto & Nietanan:
Maroushka & Hubert Flanegien-Henriquez
Zulaika & Robby Solognier-Henriquez
Eroll & Xiaru Henriquez-Li
Jaremy Henriquez & Ranzinho Saladin
Rubencito Henriquez
Jay Quaster & Tracy Creus
Ian Quaster
Varoussia La Moria
Bisanietonan: Genrick, Jonrick, Robert, Elijah, Justin, Nigel, Daniel
Bisanieta: Jarzinha
Rumannan: †Angel & Frida Henriquez-Lacle
†Alfonso (Ale) & Rosaura Henriquez-Holsman
Margo & † Nicolaas Gamarra-Henriquez
Jossy & Juanita Henriquez-Werleman
Ana & Rosimbo Webb-Henriquez
Ambrosio (Polly) & Marina-Henriquez na Venezuela
Swa & Cuñanan: Henny & † Ninita Erasmus-Arends
† Editha & † Feli Pereira-Erasmus
Beto & Mina Erasmus-Boekhoudt
Tila & † Goi Angela-Erasmus
Martin & Nita Erasmus-Werleman
Mechi & Inchi Erasmus-Werleman
Subrino y subrinanan, comper y comernan, primo y primanan, y demas famia: Henriquez, Erasmus, Flanegien, Solognier, Li, Quaster, Alvarez, Pereira, Angela, Werleman, Boekhoudt, Winterdal, Geerman, Marin, Lacle, Paskel, Arends, Hernandis, Peterson, Kock, Everon, Tromp, Feliciana, Rosel, Soliana, Holsman, Gomez, Cepedor, Gamarra, Maduro, Marquez, Hart, Croes, Henriqus, Figaroa, de'Kort, Thijzen, Britte, Webb, Cantillo, Garcia, Dekker, la Moria, Bouwmont, Hasham, Rasmijn, Santanilla, Roos, Hernandez, Anthony, Creus, Verhoeks, Heronimo, Rodriquez
Ta invita tur famia, amigo y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 22 november 2012, na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo hiba e restonan mortal di nos defunto stima pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 21 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento Christianamente di:



Felix Agapito Kock

mihor conosi como "Felis of Papa Liechi"
ex-trahador di APA
*** 20-11-1939 † 19-11-2012**

Na nomber di:
Su Mama: Sra. Vda. Cristina Kock-Damian
Su Sra. Esposa: Sra. Romana (Chichi) Kock-Koolman
Su Yiunan: Soraya y Benny Lopez
Nando y Luchi Kock-Yrausquin
Andy Kock y famia
Mariella y Elvis Kelly-Kock
Willy y Nachma Kock-Lesandrina
Yiunan di Criansa: Lisander y Leugene Kock
Nieto y Nietanan: Ryan y Dione Lopez
Aysheline
Stephanie
Margela
Jaysy & Nathan
Mescos cu Nieta: Rynaila, Shamira, Renzho y yiunan
Bisanieto y bisanietanan:
Ryden, Dyren, Lysiane y Stacey
Su Rumannan: Annie y Tony Brete y famia
Juancito y Chichi Angela y famia
Vda. Maria Giel-Kock y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel-Kock y famia
Juan (Nene) y Florita Kock-Boekhoudt y famia
Juan Pablo (Padu) y Brigida (Ida) Kock-Caster y famia
Eloïza y Juan (Buchi) Koolman-Kock y famia
Rita Kock y famia
Swa y Cuñanan: Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Maria y Jaime Yarzagaray-Koolman y famia
Vdo. Johannes Angela y famia
Vdo. Pablo Werleman y famia
Vdo. Obdulio Geerman y famia
Ex-Swa: Franco Sherwood
Ex-Suegra: Lisette Maduro y famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan, Ihanan, Comer y compernan.
Su bon bisiñanan y conocirnan.

Su bon amigo y amiganan: Siro Hernandez, Lorenzo Maduro y Lin Beaumont.

Demas famianan: Kock, Koolman, Lopez, Brete, Angela, Giel, Thiel, Caster, Boekhoudt, Sherwood, Yarzagaray, Werleman, Geerman, Croes, Wernet, Winterdaal, Willems, Maduro, Krozendijk, Penha, Thielman y demas famia y concirnan y bisiñanan. Amigonan di Technicos Biljard Team, ex-coleganan di APA.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012, di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, diabierna 23 di November 2012, di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me,
though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "

John 11:25,26

With deep sympathy we announce the death of:



Alwin A. Volkerts

October 1, 1924 - November 18, 2012

Left to mourn his loss, are his:

Wife: Selsa Volkerts

Children & their spouses:
Arleen Santiago & Israel Santiago
Zelda Marshall & Ricky Marshall
Joanne Rodriguez & Manuel Rodriguez
Elston Volkerts & Janine Volkerts
Grandchildren: Jennifer, Alexis, Diana, Joshua, Justin,
Jessica, Julia, Elston, Blake
Family: Cilie, Sanchez, Hoelen, Ferrol, Pauletta, Wout, Pieters, Ter Maten, Ramharakh, Volkerts & de Cuba
Friends: Sno & Lake Family
The Funeral will take place on Friday, November 22, 2012 in the US.





Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su esposa, Yiu, nieta, rumannan, tio, sobrino y sobrinanan kier a gradici inmensamente tur esnan cu a compaña nos durante e ultimo dianan y durante di entiero di nos defunto stima:



Bonifacio Pedro "Boni" Frans

Nos kier a gradici muy en especial tur e famianan cu a bin di Curacao y Bonaire.
Un danki special tambe na tur bisiña, amigo y conocirnan. Tambe na Dr. Jonkhoff, Dr. Wassenaar, Dr. Caceres y verpleegsternan di piso 4. Tambe un danki grandi na Interprint, Canal 90, Voz di Aruba y last but not least the Olive Tree Funeral Home pa nan servicio sublime.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Anna na Noord; diaranzon 21 di november 2012 pa 6:30pm, diabierna 23 di november 2012 pa 6:30pm y diasabra 24 di november 2012 pa 7'or di anochi.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Washington 82-A, pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia.



**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Si, maske mi ta pasa den kloof dim as scur.
Mi ni tin miedo di nada, bo presencia, bo garoti y baston tan an ta mi amparo. "**
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Elgard Elien

5 juli 1968 - 15 november 2012

Na nomber di su:
Esposa: Clarianne Elien-Charles
Yiunan: Babyson Elien
Roguenson Elien
Peggy John Elien
Saintamène Elien
Rogencia Elien
Wilmène Elien
Julaika Elien
Nietonan: Roselandie Charles
Nahika
Ruman: Aurelia Alexis
Cuña: Jean Baptiste
Sobrinanan: Saingnola Dirksz
Sandra Dirksz
Daphene Constant
Sobrinonan:
Gerald, Jimmy, Amant, JiJi, William Constant
Comper: Feyonel Charles
Comer: Ismarie
Amigo: Mohan, Charles, Joshué
Famia: Wilfrid Constant, Michelin Rosena, Ismarie, Sabela, Matide, Jean Claude, Jean Rebeca, Jean, Nola Dirksz, Sandra Dirksz, Miland Charles, Kettie Charles, Milliene Charles, Lita, Matirhin, Nicole, Madan Jona, Madan Fayo,

Amigonan di trabao na Westin: Executieve Office, HR Dept., Housekeeping Dept., Recreation Dept., Bellman Dept., Casino Dept.
Security Dept.:Pierre, Vrolijk, Juanita, Jacky, Scott, Victor, Tania, Lloyd, Sandra, Reina, Brooks, Jason, Barbara, Goijla, Jorge, Mohan, Ibis, Wilfrid, Monique, Margarita y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 november 2012.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 23 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi





Oración De San Francisco De Asís

*Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fé;
Donde haya desesperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.*

*Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.*

*Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.*

Amén



Si un hende muri, lo e bolbe biba?
Tur e dianan di mi lucha lo mi spera, te ora mi liberacion bin.
(Job 14:14)

Cu profundo dolor di curazon, nos tin e tristo deber di participa fayecimento di nos ser keri:



**Mercedes Edith Lugten-Maduro "Aisy"
8 Juni 1947 – 15 November 2012**

Na nomber di su:
Esposo: Walter Lugten
Yuinan: Colinda Lugten y Martijn de Haas na Hulanda
Emile Lugten
Mescos cu yui: Esther Streden
Rumannan: Austiniano "Jani" Maduro y famia na Canada
Julio Everaldo "Efe" y Greta Maduro y famia
Aurora y Glenn Carvalhal-Maduro y famia
Olga y Francis "Paty" Lacle-Maduro y famia
Candido "Dochi" Maduro y famia
Harold y Cornelia "Neya" Maduro y famia
Marrieta "Jeta" y Gilles Seynhaeve-Maduro
Ronny y Luz Marina Maduro-Julio-Teran y famia
Swa y cuñanan: Susana Maduro-Croes y famia

Andresito "Chito" Croes y famia
Maria Irena "Chichi" Maduro-de Cuba y famia
Norman Lugten y famia na Hulanda
Winny Lugten na Hulanda
Lorette Lugten y famia na Hulanda
Karen y Arthur Schledorn-Lugten y famia na Hulanda
Demas famia: Maduro, Croes, Carvalhal, Lacle, Lugten, Vrolijk, Werleman,
Mansur, Durán, Soliana, Julio-Teran
Amiganan di cas: Altagracia Amparo Henriquez, Antonia Fernandez
Verpleegster y ayudante di cas: Merydith Richardson, Nydia Cardona
Rumannan spiritual Testigonan di Jehova di congregación Noord

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 21 November 2012, 2:00 p.m. pa 4:00 p.m. na Salon di Reino di Testigonan di Jehová, Bubali 5-E y después saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

